



# MURIO WILLY BENDECK EN UN TRAGICO ACCIDENTE

## MIKY JIMENEZ BATIO RECORD SUDAMERICANO



-El conocido animador radialista Miky Jiménez batió ayer el record sudamericano de permanencia en la transmisión radial, durante el programa "Marathon de la solidaridad" a través de la Emisora del Estado.

Simultáneamente culminó el programa auspiciado por la Junta Nacional de Acción Social donde se recolectaron aproximadamente 200 mil juguetes, ropa, golosinas y alimentos para los niños pobres de la ciudad.

### YPFB canceló regalías al departamento de Santa Cruz

-YPFB canceló las regalías petroleras al Comité de Obras Públicas de Santa Cruz por un monto que alcanza a los 3 millones, 103 mil 532 pesos bolivianos, correspondiente al mes de octubre.

Este valor proveniente del 11% sobre producción de petróleo en boca de pozo tuvo un ligero incremento durante el mes indicado como consecuencia del nuevo precio fijado al petróleo en el mercado internacional.

El Comité de Obras Públicas maneja estos fondos para realizar obras de infraestructura. De acuerdo a un informe último, esta entidad invirtió algo más de un millón y medio de dólares a partir de agosto hasta la fecha.

## RETORNO VICTOR PAZ ESTENSSORO TUVO REUNIONES

-Retorno de Lima el Jefe del MNR Víctor Paz Estenssoro, quien viajó a la capital de los virreyes para solucionar problemas personales.

Banzer, y con altos miembros del movimiento.

El jefe político, a su llegada a El Alto, fue recibido por los ministros de Finanzas, Minería, Trabajo y Planificación, Raúl Lema Pelaez, Carlos Serrate, Ciro Humboldt y Edwin Rodríguez, respectivamente.

Según informaciones, el Jefe del MNR sostuvo diversas reuniones ayer, con la asistencia de los Secretarios de Estado que cooperan con el gobierno del coronel Hugo



**EXCLUSIVO**

la más completa  
información de toda  
la jornada léala en

**hoy**

**DEPORTIVO**

DIARIO DE LA MAÑANA

**hoy**

DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD  
CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS  
(Alfredo Alexander)

AÑO III La Paz, lunes 15 de noviembre de 1971 No. 959  
EDICION DE 32 PAGINAS PRECIO \$b. 1.00

**POPULARGRAMA**  
EL No. 3  
EN  
ESTA EDICION



EDITORIAL

# INTENSAS JORNADAS DE LOS PADRES DEL SINODO



Por Jaime Miravittes

## EL DUELO ALLENDE-FREI

### NN. UU. Y UN MUNDO

#### DESORBITADO

El profundo malestar que aqueja al mundo —en todos los órdenes de la actividad humana, es la crisis en una forma de decadencia.

La decadencia del mundo actual, en medio de los más prodigiosos descubrimientos e inventos, del más asombroso "avance" de la ciencia y de la técnica— seguirá la curva que en el decurso de la Historia han seguido todas las declinaciones sufridas desde antiguo por los pueblos y Estados de la tierra.

La decadencia está determinada principalmente por el fracaso del hombre en su propio mundo. Por su incapacidad para soportar una civilización conformada por él mismo. Por las depravaciones de la moral. Por la imposición de grupos minoritarios. Por la miseria y pobreza de las grandes masas.

Estas son las principales características de la decadencia de un pueblo.

El hombre no puede vanagloriarse de nada que lo haga digno de lo que se cree que pudiera existir en él: virtudes y condiciones superiores.

Esta probado que el hombre es una ficción de fortaleza anímica. Un engaño en el mundo de la ética. Una impotencia en el de la acción dirigida al bien. Un agresor constante—de sí mismo—de sus obras—del mundo entero.

La violencia y el odio son las manifestaciones de este mundo humano en decadencia. Como lo fue también en otras épocas de la Historia.

No es del caso usar los términos "escepticismo" u "optimismo". La realidad humana —en cuanto se refiere a la condición misma del hombre— no es cuestión de juzgarla con determinado espíritu de benevolencia, de tolerancia o con severidad y acritud, o desaliento.

Esta realidad que ha hecho del hombre "el lobo del hombre", nada tiene que ver con aquellos conceptos que definen, a favor o en contra, una idea acerca de algo.

Las ideas acerca del hombre mismo están en la propia expresión de los actos humanos.

Las instituciones creadas por el hombre constituyen una mentira. Una ficción. Un engaño. Son como frágiles fortalezas sobre terrenos deleznable y que en apariencia dan la sensación o la impresión de algo extraordinario, poderoso, fuerte, bueno y perfecto. Y en la aparente verdad está el engaño. Son los "sepulcros blanqueados" de que habla la Biblia.

Después de la Segunda Guerra, nació el organismo llamado NACIONES UNIDAS.

NACIONES DESUNIDAS es el concepto que corresponde. En los 24 años de existencia no ha podido esta entidad afrontar con éxito las calamidades humanas. Esta Central Política del mundo, cuyo edificio está a la altura de la Estatua de la Libertad, ha fracasado en todos sus intentos para conjurar los males del mundo. Y lo poco que ha podido hacer no vale, como quien dice, una aspirina para una enfermedad.

Mientras tanto, la elocuencia de los discursos es todo cuanto queda allí, como el eco de las conciencias quebrantadas, afligidas y atormentadas, como si con la palabra con el verbo que nada edifica, se pretendiera acallar las voces acusatorias.

Hay ciudadanos denodados, ciudadanos egregios que intentan, e intentaron vencer las corrientes agresivas y conciliar los sentimientos humanos. Pero sus propósitos se estrellaron contra las pétreas murallas del egoísmo, de los grandes intereses creados y de una política avasalladora.

El Balance de las NN.UU. resulta deficitario cada año en la medida en que tanto se confió en la institución como el recurso supremo para controlar los desbordes humanos en función de una constante belicosidad.

Naciones agresoras que tratan de dominar el mundo y llevar a las NN.UU. un espíritu de violencia, son las que están desvirtuando los grandes principios que inspiraron la creación de la entidad mundial, como sucedió hace medio siglo con la Liga de las Naciones.

CIUDAD DEL VATICANO — (ANSA).— La Jornada de los participantes en el Sínodo empieza temprano, aunque las sesiones se inician a las nueve. Tienen que decir misa, y llegar al aula antes de que Paulo VI tome su lugar ante la mesa presidencial. El Papa es tan puntual, que los cardenales y obispos cuidan no llegar tarde.

Los trabajos se inician recitando la "Hora Tercera". Son los tres cardenales que, por delegación del Papa, se alternan en la presidencia de la asamblea, quienes inician la plegaria, seguidos por el coro de voces. Después los padres sinodales escuchan la lectura de la lista de oradores del día y otras comunicaciones; tarea que está a cargo del Secretario General del Sínodo, el obispo polaco Rubin, que se sienta al lado del Papa. En realidad, el cardenal Wysinski ha discutido el título de "padres sinodales". "¿Por qué llamarnos y hacernos llamar padres sinodales, si no engendramos nada, si estamos aquí sólo para una consulta?" dijo. En realidad, el presidente del Episcopado polaco se opone a la tesis de que el Sínodo, aunque no tiene jurídicamente una función deliberativa, prácticamente acaba teniendo un peso decisivo en la vida de la Iglesia. De todos modos, la impugnación de la expresión "padres sinodales" no tuvo éxito.

Cada padre sinodal, pues, escucha a los oradores. Algunos toman apuntes. El primer día el secretario Rubin tuvo que explicar detalladamente cómo extraer el micrófono del brazo del sillón, y cómo sacar la tablita que hace de mesa para los apuntes. "No hay que hacer fuerza", "basta presionar el botón en el que se lee "Mic" para que la cabina central (separada del aula por una pared de vidrio) habilite el micrófono". Cuando un padre sinodal debe tomar la palabra, presiona el botón, el operador de la cabina solicita a la presidencia la autorización, luego conecta automáticamente el micrófono del orador con la instalación de recepción por auriculares.

El idioma oficial del Sínodo es el latín. La presidencia ha sido teórica sobre este punto: un padre sinodal sólo puede hablar en el idioma de su país con permiso de la presidencia y tras haber motivado las razones. El latín el presidente de turno advierte al orador que pasa los ocho minutos de tiempo concedidos para cada intervención: "Tempus elapsum est" dice; y el orador cesa en el uso de la palabra.

Hasta el bar del Sínodo se indica con palabra latina: "Thermopolium", vocablo que probablemente habría disgustado al difunto cardenal Bacci, el latinista de tres pontificados, que sin duda hubiera preferido "Taberna Potoria", expresión derivada de aquel elegante latinista que fue Luciano. "Thermopolium" es palabra que fue empleada por Plauto, autor de idioma un tanto rudo aunque de gran efecto, como lo prueban sus comedias. Así pues, los padres sinodales pueden ir al "Thermopolium" (mejor dicho a los "Thermopollia", pues son dos), sólo después de las diez de la mañana, cuando las puertas de los dos bares se abren. Durante la pausa, Paulo VI se entretiene con uno u otro obispo. Después la sesión se reanuda: los padres sinodales escuchan la opinión de los oradores durante una hora y media más; o sea, hasta el momento en que, a las doce y media, Paulo VI recita junto con los padres sinodales el "Angimus" y sucesivamente el "Angelus".

Hemos pasado en Chile, con el cambio de Frei a Allende, a una transformación de las plataformas políticas de ambos gobiernos. De la "Revolución en la Libertad", hemos ido al "Socialismo en la Legalidad". Se trata no sólo de una diferencia semántica. La revolución es una expresión de sentido histórico, y libertad, un concepto filosófico. Socialismo es un conjunto de disposiciones económicas-sociales, y legalidad una actividad jurídica. La libertad es siempre legal, pero la legalidad no es forzosamente libertaria. Hubo una ley hitleriana surgida de los escombros de una libertad destruida hasta sus fundamentos.

Allende ha admitido sus propios límites y ha fijado sus márgenes de acción para superarlos. Dispongo ahora, ha dicho, del poder político, y desde él, quiero conquistar el poder económico-social a través de una legalidad que se irá adaptando progresivamente a las nuevas posibilidades de acción. Frei vigila desde fuera del gobierno para evitar el uso de medios ilegales para lograr la legalidad. Hasta ahora ya han fracasado algunos de aquellos intentos. Allende ha tenido que renunciar, esperamos que definitivamente, a la creación de unos "tribunales populares" a nivel de distrito, que amenazaban muy seriamente la libertad. Por otro lado, ha tenido que aceptar el mantenimiento de una "policía militar", que colabora estrechamente, y con mayores garantías de libertad dada la tradición del ejército chileno, con la "policía civil" recientemente creada por el nuevo gobierno. No se sabe todavía cuáles son las posibilidades de Allende para liquidar la duplicada Cámara de Diputados-Senado, y fundirlas en una Asamblea Nacional unitaria.

Es en el debate sobre los medios de expresión, diarios, radio, televisión, sin embargo, en donde han estallado recientemente los incidentes más significativos, que evidencian hasta qué punto el nuevo gobierno chileno quiere "forzar la legalidad" a su turno. Nos hemos enterado, en efecto, que la agencia norteamericana de noticias UPI (United Press Internacional), había sido expulsada de Chile debido a la publicación de informaciones que ponían en peligro la seguridad nacional". Después, Allende ha reaccionado con su actitud, y ha aceptado la continuación de aquella agencia previa la destitución de su director. Ahora bien, ¿cuáles eran las informaciones "contrarias a la seguridad nacional chilena" que provocaron la primera medida? Se trata de un comunicado referente a los contactos que tuvo el Presidente Allende en Colombia con ocasión de su última visita en aquel país, con los elementos de la oposición colombiana. Se decía también que uno de los planes que formaban la escolta del aparato presidencial transportó armas para los guerrilleros colombianos. Ahora bien, aquella información no fue iniciada por la UPI, sino que salió publicada en el diario colombiano, "El Tiempo", propiedad del ex presidente de la República, Sr. Santos, y órgano del más acendrado conservadurismo colombiano. En sus telegramas, la UPI hacía constar la procedencia de su información.

En lo referente a la televisión, existen en Chile tres cadenas: una totalmente controlada por el Estado, otra que es el portador de la Universidad de Chile, y la tercera, inspirada por la Universidad Católica de Santiago. Sólo la cadena oficial tiene una programación que se extiende a todo el país, y las otras dos cadenas universitarias tienen un radio de acción limitado en la capital y a su inmediata periferia. Como es natural, la televisión del Estado es ahora totalmente controlada por el gobierno; la de la Universidad de Chile, por un comité, en manos de los partidos afectos a Allende; y la de la Unión Popular; la de la Universidad Católica, es el portavoz de los demo-cristianos. Esta última ha pedido el permiso de funcionamiento, corriendo a cargo de los gastos, para extenderse en el territorio nacional sin que le haya sido acordado. El gobierno ha propuesto la "fusión" de las dos emisoras universitarias y una relativa ampliación de su red informativa. Es evidente que, en las actuales circunstancias, aquella "fusión" se traduciría en una limitación de la autonomía cristiana.

Finalmente, ha estallado un escándalo muy significativo. Un antiguo funcionario de la administración del gobierno de Eduardo Frei ha salido del país después de haber cometido una falta que ha sido evaluada en más de cien mil dólares. Todos los órganos de prensa, radio y televisión en manos del gobierno han aprovechado este incidente para desencadenar una implacable ofensiva contra el ex presidente de la República. Frei ha salido del anonimato en el que se había voluntariamente encerrado hasta ahora, para denunciar las tácticas calumniosas del partido comunista. Es de prever, en la actual situación política chilena, que es lo que pasaría si en vez de un ejército nacional imparcial y ecuatoriano, existiera en el país ocupado por el Ejército Rojo como ocurrió en la "democracias populares" europeas.

# SE INVERTIRA 7 MILLONES EN TELEFONOS: SANTA CRUZ AMPLIACION DE SERVICIOS

SANTA CRUZ, 14, HOY. Con una inversión superior a los 7 millones de pesos se procederá a la ampliación de los servicios telefónicos en esta capital como en las provincias del Norte, según dieron a conocer los señores de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos de Santa Cruz, en conferencia de prensa.

De acuerdo al detalle proporcionado por el Gerente Administrativo de la Cooperativa, Lic. José Antonio Vargas y Gerente Técnico Ing. Carlos Arango, el proyecto de ampliación constará de cuatro fases correspondientes a la ampliación de nuevas líneas en la ciudad como a la modernización del servicio en las localidades de Montero, Warnes, Yungas, La Iligica y Saavedra.

El proyecto ha sido adjudicado a la firma OKI del Japón, empresa que viene instalando la red desde sus inicios con una marcada responsabilidad y eficiencia.

La ampliación en la capital será de 900 teléfonos y 1.200 líneas a la vez de parámetros que se sumarán a los 8.000 teléfonos ya instalados.

Respecto se explicó que si bien actualmente existen alrededor de 1.500 líneas por encima de los aparatos en servicio, la ampliación de líneas justifica puesto que ella será para beneficiar a los nuevos habitantes y a las urbanizaciones de la capital.

El funcionamiento de estos nuevos teléfonos se prevé para fines del primer trimestre de 1973, lo que significa que las 500 líneas que actualmente están disponibles deberán cubrir los requerimientos en tanto se realizan los trabajos de ampliación.

**MODERNIZACION**

Uno de los anuncios de gran importancia para una región en constante desarrollo agroindustrial fue el de la modernización del servicio en el Norte del Departamento. A este respecto se dijo que la modernización permitirá a los usuarios del servicio que deseen comunicarse entre las localidades provinciales y la capital hacerlo en forma directa, eliminándose de esta manera las llamadas que hasta ahora se hacen a la central de Santa Cruz para lograr la comunicación.

Esta medida se ha adoptado luego de observarse el problema del servicio que significaba para los usuarios el tener que esperar una comunicación por varios minutos, máxime si todas las comunicaciones se hacen y hacia el norte se hacen especialmente para tratar asuntos relacionados a la agricultura o ganadería.

# INVESTIGAN DENUNCIAS EN CODEME: COCHABAMBA RENUNCIO PERSONAL TECNICO

COCHABAMBA, 15 (HOY).- Una Dama de la Nación a la Guarnición militar de Cochabamba será sorteado entre jefes, oficiales, clases y tropa, mediante una rifa para recaudar fondos con destino al Hospital de la Muyusina, de propiedad del Ministerio de Defensa.

El monto económico recaudado en esta rifa, se invertirá para la adquisición de material el instrumental quirúrgico para dicho hospital militar, cuya rehabilitación nosolo beneficiará a los militares y su familia, sino a toda la ciudadanía especialmente a las personas con escasos recursos monetarios.

La señora Yolanda Prada de Banzer entregará un automóvil Dodge, que debe sortearse en la próxima navidad.

# INSTRUYEN PARA PAGO DE HABERES

## Ministro Secretario

El ministro Secretario General de la Presidencia instruyó a los diferentes Secretarios de Estado, para que a través de sus departamentos respectivos se proceda a una mejor regulación para acelerar el pago de sueldos en la administración pública.

Esta instrucción, fue emitida mediante notas dirigidas por Alfredo Arce a los diferentes ministros, según la Dirección de Informaciones. La circular de referencia anota que el Centro Nacional de Computación dependiente de la Presidencia de la República, hizo conocer que los encargados de presupuestos de algunos ministerios, no remiten los datos necesarios para el procesamiento respectivo. Agregó que para superar esta situación se debe instruir a los funcionarios respo-

# PARR CONSTRUYO UNA ESCUELA EN LA ZONA DE CHAPARE

El Programa de Alimentos para la Rehabilitación Rural (PARR), dentro de su programa de cooperación a los pobladores del agro, construyó en la Provincia Chapare un colegio laboral con capacidad de 350 alumnos, dividido en tres secciones y un salón de actos para las ceremonias y otras dependencias necesarias para la tecnificación agrícola de campesinado, como ser carpintería, mecánica, agricultura y ganadería.

# GRATIS!



**\*UN BONITO YO-YO**

Por **2** latas grandes No. 563 o **4** latas medianas No. 568 Desde el 15 de Noviembre al 6 de Diciembre - 1971



CANJES EN:

**HANSA** Ltda. LA PAZ, Cochabamba Oruro Potosí Santa Cruz Sucre Tarija y Villazon

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

# EXITOSA INTERVENCION EN EL INSTITUTO DEL TORAX

Por Marcelo Archondo P.

En el Instituto Nacional del Tórax, se realizó una exitosa operación de comunicación "Interventricular", además de una comunicación "Interauricular". El paciente presentaba, como resultado de una mala formación de su corazón el desarrollo intrauterino, dos agujeros o comunicación entre las cavidades que normalmente no deberían existir. Estas comunicaciones anormales, al permitir el paso de sangre en un determinado sentido, llevaban a la dilatación en general y a ingurgitación sanguínea de los pulmones, lo que a la larga llevaba a la muerte al paciente.

Marcos Zambrana Aramayo —foto izquierda— estudiante de medicina de tercer curso, 23 años, pensaba viajar al Brasil para someterse a la operación, pero de opinión al constatar en el Instituto Nacional de Tórax las bondades de este centro nacional y el alto grado de capacidad de los facultativos bolivianos.

La madre del paciente considera que su hijo volvió a nacer a la vida, habiendo sido desahuciado por siete médicos anteriormente.

Los médicos del Instituto Nacional del Tórax, dirigidos por el prestigioso facultativo Alfredo Romero Dávalos director del centro, efectuaron en días pasados una exitosa intervención quirúrgica, habiendo salvado la vida a un estudiante del cuarto curso de Medicina de la Universidad San Simón de Cochabamba, quien fue sometido a una operación de cierre de comunicación "interventricular" asociada además a una comunicación "interauricular".

El estudiante Zambrana Aramayo había sido desahuciado por varios médicos, quienes no pudieron ocultar el secreto, ya que el paciente era un avanzado alumno de la Facultad de Medicina de Cochabamba. Zambrana luego de con-

sultar con su familia, decidió viajar a La Paz en busca de recursos para seguir al Brasil y buscar al famoso médico Servini que estuvo en Bolivia, e internarse en su Clínica y poder ser intervenido luego del tratamiento respectivo.

En su peregrinación por diversos centros médicos y sostener conversaciones con otros estudiantes, pudo enterarse de que en el Instituto Nacional del Tórax se habían realizado varias operaciones de este tipo todas con éxito, motivo por el cual se aproximó al director del Instituto Alfredo Romero Dávalos, a quien expuso su caso. Luego de una reunión con otros médicos, invitaron al estudiante a permanecer en el Instituto por algún tiempo para que pueda constatar la forma de trabajo y presenciar a la vez operaciones del mismo estilo, habiendo asistido, Zambrana, a varias intervenciones por espacio de veintidías. Una mañana se presentó en la dirección del Instituto y dijo estar dispuesto para que lo operen, porque estaba totalmente confiado en la capacidad de los médicos bolivianos.

La operación tuvo duración de seis horas e intervinieron, aparte del Dr. Romero Dávalos, los cirujanos Gastón Ponce, Franklin Lema, Emilio Salgueiro, Luis Oterc y Hernán Criales.

El paciente presentaba, como resultado de mala formación de su corazón durante el desarrollo intrauterino, dos agujeros o comunicaciones entre las cavidades del corazón. La primera de ellas ponía en comunicación a las aurículas, o sea a las cavidades altas que reciben la sangre venosa y la segunda a los ventrículos, de donde nacen las grandes arterias del corazón.

Estas comunicaciones anormales, al permitir el paso de sangre, llevan a la dilatación del corazón en general y a ingurgitación sanguínea de los pulmones, lo que a la larga podría llevar a la muerte al paciente, ya que progresivamente limitaba su actividad física en forma notoria.

El cierre de ambas comunicaciones sólo es posible —explicaban los doctores Romero y Lema— con ayuda de la bomba "corazón pulmón artificial", que reemplaza durante un determinado período de tiempo a ambos órganos, ya que durante la corrección es necesario abrir el corazón, así como paralizar los pulmones. Esta operación pudo ser efectuada gracias al equipo donado por el Club de Leones de La Paz.

El Instituto Nacional del Tórax, centro hospitalario dependiente del Ministerio de Previsión Social y Salud, se encuentra en la ciudad de La Paz.

lud Pública, es el único que realiza en forma regular este tipo de correcciones de este tipo de malformaciones del corazón. Desde su creación, en el año 1968, hasta el presente, se han efectuado más de 150 operaciones, todas ellas con el equipo artificial y con resultados mejores. Actualmente el Instituto del Tórax realiza unos dos cirugías semanales.

La modestia de los nombrados líneas arriba, al haber expresado de ellos el deseo de registrar sus nombres en nuestro Intermedio, a todos los enfermos que acudan con absoluta confianza al Instituto, donde siempre serán atendidos así como a los medios económicos y necesidad imprescindible.

### HABLA EL PACIENTE

Marcos Zambrana, quien al ser operado de la operación de comunicación "Interventricular" y "Interauricular", pudo recuperar su vida y a los cinco días de su propia medicina por el Instituto. Su agradecimiento a los médicos que lo operaron y que como estudiante de medicina lo que ha sucedido "maravilloso y exitoso" pide a todos los que sufren este mal acudir a la ciencia médica.

Su madre, al ser operado de la operación de comunicación "Interventricular" y "Interauricular", no puede contener su alegría y nos dice: "Mi hijo ha nacido y él lo sabía. Ahora es un niño cambiado y he vuelto a tener un hijo que continuará en la vida para servir a quienes sufren en carne propia este mal que estaba en sus días con-

Marcos Zambrana, quien al ser operado de la operación de comunicación "Interventricular" y "Interauricular", no puede contener su alegría y nos dice: "Mi hijo ha nacido y él lo sabía. Ahora es un niño cambiado y he vuelto a tener un hijo que continuará en la vida para servir a quienes sufren en carne propia este mal que estaba en sus días con-

Como estudiante de medicina, finalmente, me he dado cuenta de que las malformaciones congénitas del corazón pueden ser solucionadas con absoluta seguridad en el Instituto del Tórax, siempre que se inicie en su iniciación.

Los médicos por su parte, al haber expresado de ellos el deseo de registrar sus nombres en nuestro Intermedio, a todos los enfermos que acudan con absoluta confianza al Instituto, donde siempre serán atendidos así como a los medios económicos y necesidad imprescindible.



## COPACABANA TOURS TRAVEL BUREAU

OFRECE VACACIONES FAMILIARES EN ARICA DEL 3 al 17 de DICIEMBRE

PLANES DE 8 Y 15 DIAS COMODOS CREDITOS

ECONOMICOS PRECIOS QUE INCLUYEN:

- Alojamiento en los hoteles Azapa y Hostería.
- Habitaciones dobles, triples y suites (a escoger)
- Pasajes de ida y vuelta en Jet LAB.
- City Tour
- Entrada Gratis al Casino
- Impuestos y propinas

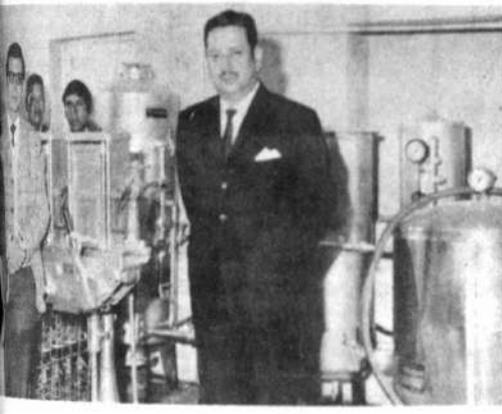
INFORMES EN NUESTRA AGENCIA: Avenida 16 de Julio — bajos del Hotel Copacabana TELEFONO : 51240 — 24968

# TRANSMISION RADIAL: MIKY JIMENEZ BATIO RECORD SUDAMERICANO

Miky Jiménez batió el record de permanencia sudamericana de transmisión radial al haber participado algo más de 53 horas en la transmisión de la "Solidaridad" de la Emisora del Estado, donde se transmitieron más de 200 mil juguetes.

Este logro culminó con éxito el auspiciado de la Junta Nacional de Acción Social para recolectar "regalos navideños" para los niños de la ciudad.

El animador de radio, a tiempo de culminar la campaña que alcanzó el record sudamericano de transmisión radial que alcanzó las 53 horas aproximadamente.



# CONSTRUYERON FABRICA SODA SIFON: LA PAZ

En pasados en la zona de Pura Pura, tuvo lugar el acto de inauguración de una moderna fábrica de Soda Sifón que inicia sus actividades bajo la razón social de "ZOOM BOLIVIA Ltda" cuyos socios propietarios son Jaime Aguilera Dorado, Freddy Iturri Urquidí y Patricia Iturri (foto superior).

# COMBATIRAN PLAGA "ROYA DEL CAFETO"

La División de Sanidad Vegetal y el Instituto Boliviano del Café (INBOLCA), iniciaron campaña destinada a combatir la plaga de la "Roya del Cafeto" que afecta a las plantaciones de café de países vecinos.

Para tal objeto, se publicó un boletín de divulgación y orientación contra el peligro que representa (la Roya del Cafeto, el cual será explicado a los productores del café, a través de los Agentes de Sanidad Vegetal y Extensión Agrícola que trabajan en las zonas rurales del país.

Por su parte el Instituto Boliviano del Café (INBOLCA), se sumará a la campaña, con la impresión de afiches en colores, alusivos a la campaña y al peligro que representa la temible plaga, los cuales serán distribuidos en las zonas de producción.

# PIDEN PAGO OPORTUNO DE REGALIAS A POTOSI CONFERENCIA DE ALCALDES

POTOSI, 14 (HOY).— Concluyó la Primera Conferencia de Alcaldes provinciales de este departamento resolviendo pedir al Gobierno el pago oportuno de regalías mineras en favor de este departamento.

El acto de clausura del evento tuvo lugar anoche, ocasión en el que fueron dadas a conocer las conclusiones:

Expresó su firme apoyo al Gobierno Nacionalista del coronel Hugo Banzer Suárez que conduce al país por un sendero de orden, tranquilidad y progreso.

Se determinó respaldar moral y materialmente al Prefecto del Departamento de Potosí Raúl Pérez Alcalá y al Alcalde de la Villa Imperial Oscar Cossio, quienes han mostrado en repetidas oportunidades su firme intención de trabajar por el desarrollo del distrito.

Se aceptó la formación de la Asociación Departamental de Alcaldes Municipales como único organismo impulsor del progreso común de Potosí.

La Primera Conferencia de Alcaldes de Potosí determinó pedir al Supremo Gobierno la derogación de los Decretos Supremos 09686 y 09734 respecto al pago del Impuesto único Sobre Ventas, medida calificada de atentatoria contra los distritos de menor desarrollo en el país.

Por último, se exige al Gobierno el pago oportuno de las regalías mineras por la exportación de concentrados producidos en el Departamento, puesto que el desarrollo y ejecución de las obras prioritarias y manutención de los servicios fiscales tienen su base en dicho impuesto.

# BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

SE INSINUA A LAS SIGUIENTES PERSONAS PASAR POR NUESTRAS OFICINAS Y ATENDER SU CREDITO EN MORA:

## GIRADOR

- Emilio Rassit
- Silvia Pereira
- Juan Luis Duarte
- Ninfa Estívariz
- Alcides Encinas
- Moises Barboza Romero
- Angélica de Guzmán
- Alfonso Sarmiento
- Florentino Quiroz
- Antonio R. Ramírez
- José Álvarez S.
- Arturo Carrasco
- Hugo Miranda M.
- Renato Ponce de León
- Roberto Velasco R.
- René Palao
- Julio C. Calderón
- Guillermo Tellez
- Empresa de Construcciones "Emdeco"
- Adda A. de Arellano
- Edith de Salazar
- Alberto Nielsen Reyes
- Miriam Alfaro
- Jaime Peñafiel
- Walter Stricker
- Teófilo Molina
- Carlos Uriona
- Julio Arancibia
- José Luis Barrancos
- Adriana F. de Saenz
- José Tapia

## ACEPTANTE

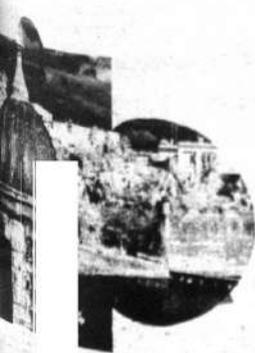
- Guillermo Urribe
- Ramiro Rocha
- Cooperativa del Magisterio
- Guillermo Menacho
- Victor Guzmán
- Roger Quiroga U.
- Carlos Guzmán
- Julio Cesar Quisbert
- Hermógenes Avilez
- Juan Luis Duarte
- David Mollinedo
- Héctor Espada
- Luis Riveros M.
- Filón Internacional
- Ezequiel Castillo
- Luis Jordán
- Enrique Ossio
- Luis Tellez
- Jorge Valda Guzmán
- Flora de Hurtado
- José Romero A.G.
- Julio Millán
- Alicia de Ossio
- Jaime Medinacelli
- Lilian M. Dorado
- José Cuadros
- Lizardo Barrancos
- Sanfi Limitada
- Blanca Salazar

La Paz, 13 de noviembre de 1971

BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

# SI SU DESTINO ES ...

# SU LINEA AEREA ES ...



# SAN JUAN

Puerto Rico



# IBERIA

LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

# MARTES A LAS 10.35

# Apolo e Ixiamas dos capitales de pobreza, abandono y miseria

Por Hernán Velasquez D.

Las capitales de las provincias (Caupolicán e Iturralde (Apolo e Ixiamas) donde sólo se puede llegar a través de los servicios aéreos que presta el TAM (Transportes Aéreos Militares) se encuentran debatiéndose en medio de la miseria humana y el olvido del que han sido y son objeto por parte de las autoridades.

Hace pocos días el actual Prefecto Waldo Cerruto viajó a esas zonas donde también HOY estuvo presente y la impresión tanto de esa autoridad prefectural así como de los demás miembros de la comitiva que lo acompañaron fue indescriptible, al ver la prodigalidad de recursos naturales que poseen Ixiamas y Apolo y al mismo tiempo comprobar el abandono en que se hallan los pobladores de esas regiones ubérrimas de La Paz.

Quienes viven en condiciones infrahumanas en Ixiamas señalaron que no cuentan con los servicios indispensables como para subsistir dentro de lo que la civilización manda. No tienen atención médica de ninguna índole. Las enfermedades como la anemia, parasitosis y diarrea hacen verdaderos estragos, principalmente en la población infantil. Allí los niños nacen sin auxilio médico. Van desarrollándose como la hierba del campo expuestos a las inclemencias de

un clima tórrido y sofocante. Ixiamas hasta hace poco tiempo era sitio donde se confinaban a los políticos. Sus pobladores demandaron mayor atención de los poderes públicos. No cuentan con servicio de agua potable, ni alumbrado eléctrico, además de otras necesidades que tienen que ser cubiertas a la brevedad posible, si es que aún se desea que la vida humana continúe en esas zonas.

Esa población se dedica integralmente a las faenas agrícolas, pero sólo para su consumo. Al no existir vías de comunicación la explotación en mayor escala de la riqueza agrícola en el momento está condenada al fracaso.

Ixiamas es la zona donde por un kilo de azúcar tienen que pagar 5 pesos, una libra de manteca cuesta 10 pesos, la libra de fideos 5 pesos, y así por el estilo otros productos tienen precios que alarman y nadie puede explicarse cómo los pobladores de Ixiamas pueden erogar esas sumas para poder llevarse a la boca alimentos con algún grado de proteínas y vitaminas.

Algo interesante: el 90 por ciento de la población de Ixiamas no conoce La Paz. "La distancia y el costo de los pasajes imposibilitan que podamos darnos el gusto de conocer la ciudad del Illimani", expresaron los más optimistas en que algún día Ixiamas salga del estado de postración en que se encuentra.

en esa capital de provincia proyecta levantar un hotel obra referida está construyendo su fase de cimientos y más. Esa idea surgió de un... Prefecto oriundo de esa... Por el momento el actual Cerruto ha determinado suspensión de los trabajos construcción del mencionado tel prefectural, "ya que habrá que construir servicios infraestructura, atender la cación y la salud de la ción de Apolo y recién en «dificar hoteles», manifiesta. "Siempre hemos sido de promesas que nunca se plieron", "siempre fuimos sas del engaño y la dema esperemos que la visita de tual Prefecto sirva para podamos salir del atraso mos de vivir como seres dos de la civilización", ción el Alcalde de Apolo Dalaney, un hombre joven de entusiasmo por hacer al "su Apolo", como lo expre te el Prefecto.

El costo del referido ho canza a los 995 mil pesos, pero suficiente como para primero a Apolo del serv agua potable, y otros serv lementales que requieren ma urgencia", puntualizó Cerruto.

La visita que realizó fecto pazeño a esas región jadas de La Paz, sirvió pa nocer las condiciones en ven aquellos pobladores, man por salir del olvido, traso y de la miseria en que envuelven su existencia. A pedirnos ellos quedaban o esperanza que la expresó jalá que el Prefecto Wal rruuto haga algo por noso peramos que los orgam Estado se preocupen de nuestros problemas. C que ha llegado la hora de tra redención", dijeron. tura y entidades del Esta nen la palabra.



La parasitosis, anemia, disenteria y otras enfermedades se enseñan con débiles cuerpecitos de los niños, que tienen que sobrevivir cobijados solamente en el cariño e impotencia de sus padres que poco o nada pueden hacer cuando se presentan epidemias que devastan a la población infantil.

## CONSTANCIO KILOWATT INFORMA

Que con el deseo de mejorar sus servicios tiene que molestar a los usuarios con el siguiente corte de suministro de energía eléctrica:



**DIA:** Martes 16 de noviembre de 1971 de horas 06.00 a horas 14.00.  
**ZONA:** Tembladerani—San Pedro, calles Ismael Zeballos y J.V. Canónigo Ayllón—Huascar Av. Buenos Aires desde 3 de mayo hasta Jaimes Freire.

**NOTA:**

1. Los propietarios de los nuevos edificios antes de dar inicio a las construcciones deberán consultarme sobre la ubicación que se dará a los transformadores y medidores.
2. Toda solicitud de servicio nuevo o traslado debe ser efectuada con anticipación, de esta manera podré servirles a su satisfacción.
3. Para asistencia técnica ruego consultar a mi departamento de Promociones.

**COMPANIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA S.A.**  
 LA LLAVE DE LA VIDA MODERNA

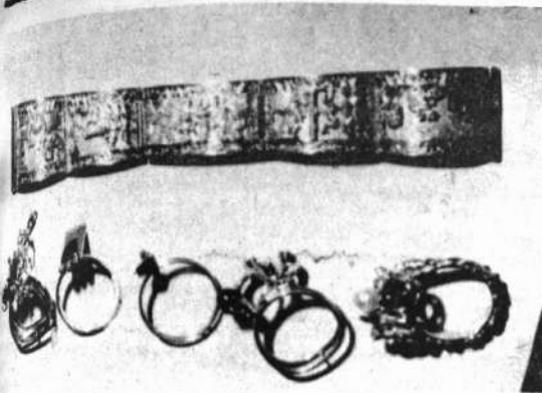
Para su deléte sintonice mis programas en:  
 Radio Cruz del Sur de 10:00 a 11:00  
 Radio Nueva América de 19:45 a 20:00  
 Radio Universo de 21:30 a 21:55

\*\*\*\*\*  
 Para asesoramiento técnico consulte a nuestro departamento de Promociones.  
**COMPANIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA S.A.**  
 Bolivian Power Company Limited

**NO HAY DESARROLLO SIN ALFABETIZACION**



-José González Garret "el sanitario" de Ixiamas desesperado ve como los niños de su pueblo se van cabando, porque no existe ni siquiera una posta sanitaria para menguar en algo el sufrimiento de los habitantes.



**Orfebre nativo labora joyas de corte incaico**  
DESLUMBRANTE APARIENCIA

Joyas de deslumbrante apariencia son trabajadas por un artifice de la orfebreria nacional, cuya inspiracion traduce sentimientos de expansivo dote nativista.



Se trata de Jorge Orland Lizarazu, 33 natural de Cochabamba, hasta ahora desconocido en el ambiente artistico, de esta dificil cuanmillenaria rama (fotos).

"Todo empezó en Tipuani, la región del oro, donde inicialmente unos tíos míos iniciaron en la orfebrería. Desde entonces (3 años) me dediqué a este trabajo y eventualmente constituí mi forma de vida. Pero cuando se trata de el aborregos objetos originales, hasta el momento lo hago sólo por el arte y para mí", dice Lizarazu a tiempo de enseñarnos una fantiosa pulsera de oro, primorosamente esculpida con motivos folclóricos en alto relieve sobre grabados de tipo tiarocota.

Luego nos muestra anillos con diversas motivaciones "surrealistas" que denotan expresiones realmente originales. El lucimiento au-

reero se engarza con piedras preciosas colocadas delicadamente sobre el motivo central que deriva de un tema preconcebido: Una cascada de agua, una formación rocosa o una libélula estilizada, fomentan polifacéticas estampas de su arte creador. Lizarazu pretende experimentar mucho más y si es posible educar su arte en alguna academia del exterior, para después de su retorno presentar exposiciones y quien sabe instituir una escuela para orfebres.

**SUSCRIBIRAN CONVENIO ENTEL, CHILE Y BRASIL PARA MEJORAR COMUNICACIONES**

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) suscribirá convenios con instituciones similares de Chile y Brasil, para efectivizar acuerdos tendentes a la explotación inmediata de los servicios de comunicación con el exterior, mediante la salida del tráfico por estos países.

El convenio con ENTEL de Chile comprende la fijación definitiva de tarifas Bolivia-Chile y Bolivia otros países; modalidades y acuerdos para la explotación del enlace La Paz-Arica; dotación de equipos por parte de Chile en forma de amortización; complementaria del circuito teletráfico La Paz-Arica.

Con referencia al convenio a suscribirse con EMBRATEL se establece fecha para el envío de equipos para implementar el enlace La Paz-Río de Janeiro; dotación de teleimpresoras para el sistema de telex y centro de comunicación internacional; instalación de enlace directo de Santa Cruz al urumbá.

Según el Ministerio de Transportes y Comunicaciones, estos convenios preliminares ya han sido suscritos a nivel de gobierno, esperándose sólo la firma a nivel de empresas.

**SAMAPA SE HARIA CARGO DE AGUAS POTABLES: ESCOBAR**

El Alcalde Armando Escobar informó que se están calificando los estudios tendentes para que SAMAPA se haga cargo en forma independiente y autónoma de los servicios de agua potable y alcantarillado. Hizo conocer que esa entidad recauda anualmente 6 millones de pesos por concepto del agua potable y el alcantarillado.

**CASA DE LA CULTURA**

"La Casa de la Cultura que en estos momentos está en plena construcción será el verdadero trono de la Cultura, y no pienso entregar ningún piso del

mismo ni a la Televisión, ni al MNR ni a FSB tal cual me lo pidieron para que allí funcione la TV y las secretarías de esos partidos políticos" sentenció el burgomaestre paceño.

Asimismo, señaló que los trabajos de remodelación del Teatro Municipal están bien ejecutados.

"Fui el iniciador de esos trabajos, por lo cual se firmó un contrato con una empresa constructora por 190 mil dólares, ahora que posteriormente se hayan hecho otras erogaciones, sobre el mismo habrá que preguntarle a los anteriores Alcaldes" expresó el Alcalde Escobar Uria.

**¡ATENCIÓN!**

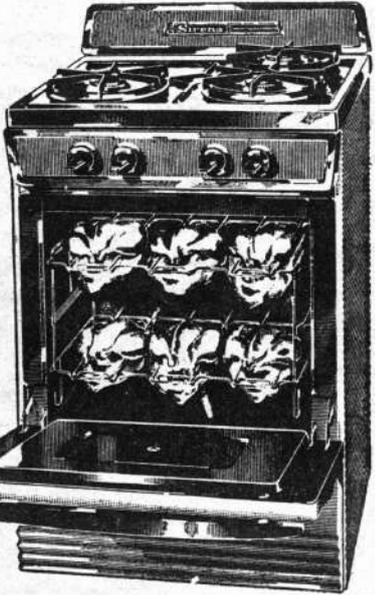
**A TODAS LAS PERSONAS QUE HUBIERAN RESERVADO COCINAS "SIRENA" EN LOS ALMACENES DE CORPASA, LES COMUNICAMOS QUE LLEGO UN NUEVO STOCK DE ESTAS COCINAS Y DEBEN PASAR A RETIRARLAS A LA BREVEDAD.**

*Admirables...*  
para

**Sirena**



**ASAR AL SPIEDO**



**ASA AL SPIEDO DE UNA VEZ, HASTA 6 POLLOS, O 2 PAVOS, O 1 LECHON ENTERO, O 12 KILOS DE ASADO, SIN MECANISMOS MOVILES.**

- 3 Y 4 HORNILLAS.
- HORNO DE GRAN CAPACIDAD.
- PLANCHA PARA BIFES Y
- GRILL PARRILLA A FUEGO DIRECTO.

\*\*\*\*\*

**CORPASA**  
JUAN DE LA RIVA 1409

Le ofrece además;  
**CALIDAD, ECONOMIA, GARANTIA**

SERVICIO TECNICO PERMANENTE  
STOCK COMPLETO DE REPUESTOS Y SOBRE TODO  
**¡EXCEPCIONAL PLAN DE CREDITOS!**

# EDUCACION: EL PROBLEMA CRONICO DE NUESTRO PAIS

—Por Gonzalo Viscarra P.—

-Uno de los problemas capitales en Bolivia es la educación. Hasta el momento poco o nada se hizo para cubrir un déficit que incide notablemente en el futuro del país y del descuido de anteriores autoridades.

Con el transcurso de los años, el índice de la escolaridad se fue dilatando en forma asombrosa y creando, como consecuencia, serios problemas a autoridades educativas, quienes veían desmoronarse las paredes vetustas de los antiguos establecimientos escolares, ante la afluencia masiva de nuevos estudiantes. El problema estaba planteado. Objetivamente se comprendió que la construcción de edificios escolares debía marchar paralelo al crecimiento de la población estudiantil.

Fue el año 1966, cuando se resuelve crear una entidad que se encargue de enfrentar prioritariamente este agudo problema. Para el efecto mediante Decreto Supremo se establece que la población activa del país otorgue el uno por ciento del haber básico que percibe, destinado a la construcción de edificios escolares.

Dos años más tarde, y por Decreto, el Gobierno dispone que este aporte sea descontado mediante planillas y del total ganado. Se había observado que, si bien estos dineros tenían un destino específico, no cumplían su real objetivo. Pues las personas que tenían a su cargo el manejo de dichos fondos habían dispuesto en fines ajenos al señalado.

Finalmente el 2 de marzo de este año, el Consejo Nacional de Edificaciones Escolares (CONES), logra su autonomía y empieza a tomar una nueva fisonomía sobre la tarea específica que debe cumplir.

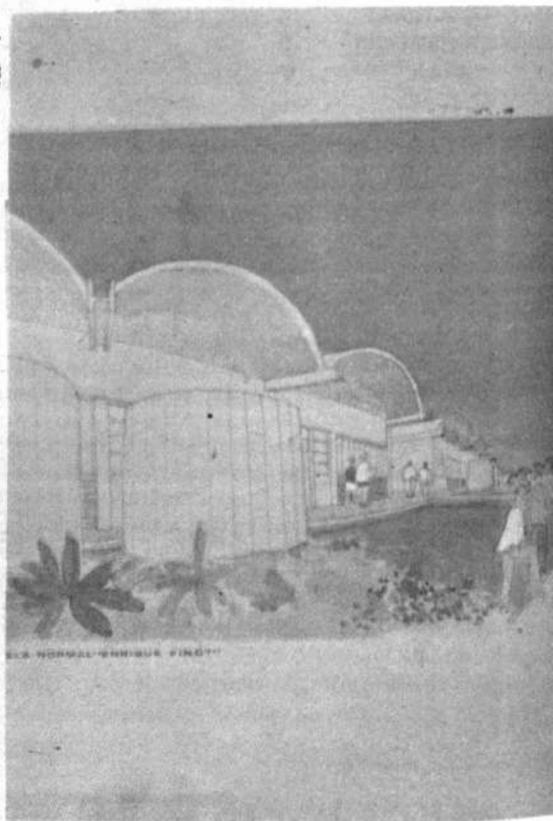
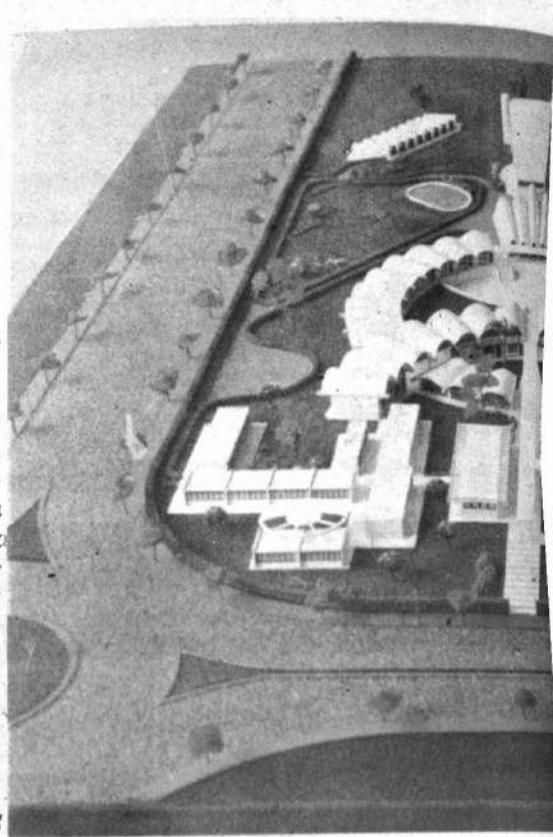
Se organiza técnica y administrativamente alcanzando a la fecha, a cubrir en parte, ese enorme déficit de locales escolares con programas inmediatos en todas sus capas sociales, que a través de instituciones públicas y privadas contribuyen mensualmente con 800 mil pesos bolivianos como promedio y 10 millones de pesos bolivianos también como promedio anual, producto recaudado del uno por ciento pro—edi-

ficaciones escolares.

Estos fondos no sólo son distribuidos en la concreción de construcciones modelo de establecimientos educativos, sino también son invertidos equitativamente y de acuerdo a la densidad demográfica de cada distrito, en la construcción de diez mil pupitres y también a la reparación y refacción de locales escolares existentes en las capitales de la República.

Todos estos datos fueron proporcionados por un funcionario de CONES quien explicó en forma detallada a HOY, la forma cómo se efectúa el trámite pertinente de contribuciones del uno por ciento mencionado con destino a proyectos de construcción de locales escolares.

Pero —y esto hay que decirlo— Bolivia es el país donde abundan los proyectistas y proyectos, gran parte de ellos que no llegan a concretarse fundamentalmente por la falta de recursos económicos. En otras notas incluimos, con detalle, los proyectos de CONES, que ojalá no queden sólo en eso: Proyectos.

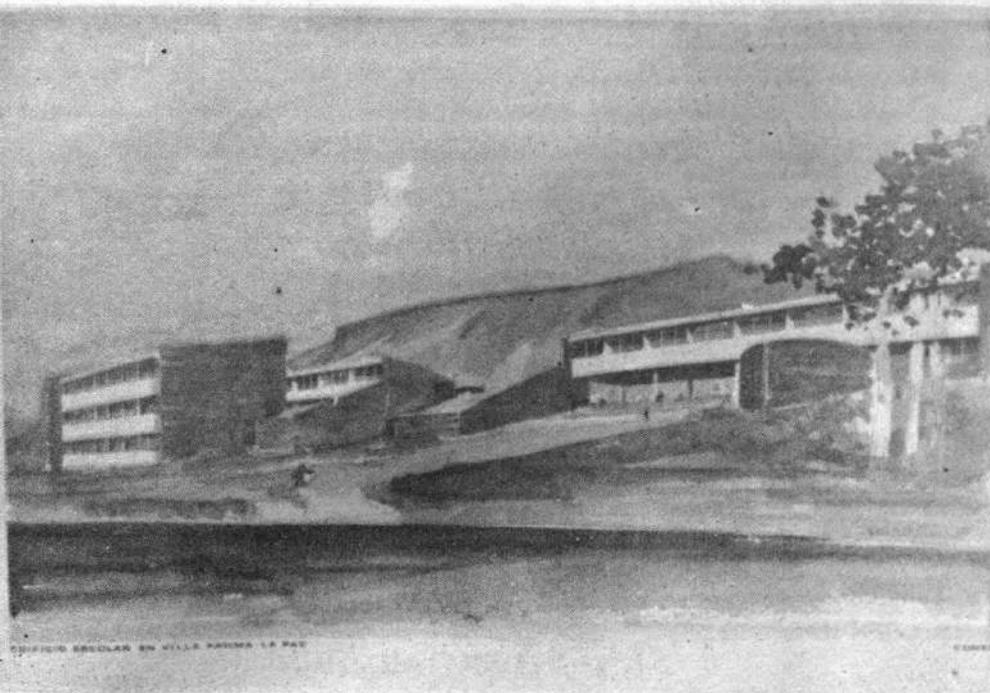


## Normal: "Enrique Finot" obra prioritaria: Con

-Uno de los proyectos más importantes que está ejecutando CONES es la construcción de la Normal "Enrique Finot" de la ciudad de Santa Cruz, que, de acuerdo a las informaciones, será uno de los edificios educativos más completos del país por cuanto contará con todos los adelantos y comodidades de la ciencia pedagógica moderna.

La Normal "que Finot" contará con modernos salones, creos, bibliotecas, verdes, campos de deportes e inclusive se proyecta la construcción de alojamientos para los estudiantes.

En los gráficos superiores se puede apreciar las características del moderno centro pedagógico.



## CONSTRUIRAN LOCAL EN VILLA FATIMA

-Otro de los proyectos prioritarios de CONES es la construcción de un plantel educativo en La Paz, en la zona de Villa Fátima.

El edificio prácticamente un centro pilo-

to de enseñanza, contará con diferentes niveles, es decir desde el kindergarten hasta el bachillerato. En la foto superior la maqueta del moderno plantel.

# PROYECTAN CONSTRUIR 25 LOCALES ESCOLARES PARA CUBRIR DEFICIT

## AMBICIOSO PLAN DEL CONSEJO DE EDIFICACIONES

Veinticinco edificios escolares podrán construirse el próximo año en toda la República, siempre y cuando se consiga el financiamiento necesario, que será puesto a consideración del Gobierno, una vez que sean concluidos hasta el 15 de diciembre próximo los proyectos que se están elaborando.

La información detallada de todo cuanto está ejecutando el Consejo Nacional de Edificaciones Escolares fue ofrecida a HOY, por el director ejecutivo de la entidad arquitecto Alberto Contreras Ruiz, quien asumió esas funciones el pasado 15 de septiembre.

Dijo que CONES en previsión de futuros financiamientos que tratará de conseguir con entidades extranjeras, es que ha preparado 25 proyectos que serán concluidos hasta mediados del próximo mes de diciembre.

Es deseo de mi dirección tener el elemento necesario para que de acuerdo a eso se proceda a efectuar el trámite de financiamiento de las obras proyectadas, puntualizó Contreras.

Agregó que además de la efectivización de estos planes, CONES absorberá un buen porcentaje de mano de obra que aliviará en gran manera la desocupación en el país dentro del rubro de la construcción, tal como se propone el Supremo Gobierno.

Consultado sobre el financiamiento con que se cuenta para las obras que se encuentran en plena construcción, Contreras señaló que en el Plan de Emergencia el Gobierno aportó con la suma de 10 mil dólares con destino al Plan de Emergencia que comprende la realización de 13 locales y construc-

ción de 10 mil bancos escolares. En el convenio BID-CONAVI se obtuvo el financiamiento de 4 millones 726 mil pesos bolivianos, lo que hacen un porcentaje dividido para el BID 70,75 por ciento y para CONES un 29,57 por ciento, agregó.

Enfatizó que la inquietud de CONES es reducir al mínimo el déficit de edificaciones escolares que existe actualmente en el país. Dijo que siendo CONES una organización técnica todos sus planes es-

tarán basados en datos proporcionados por el Grupo Nacional de Desarrollo y la oficina de Planeamiento Educativo, que son los organismos normativos, a través de los cuales los Ministerios de Educación y Urbanismo y Vivienda ejercen tuición sobre la entidad.

"Lo único que como arquitecto puedo ofrecer, son obras, puesto que los de mi profesión nos expresamos mejor gráficamente, y el gráfico lo convertimos en obras", finalizó

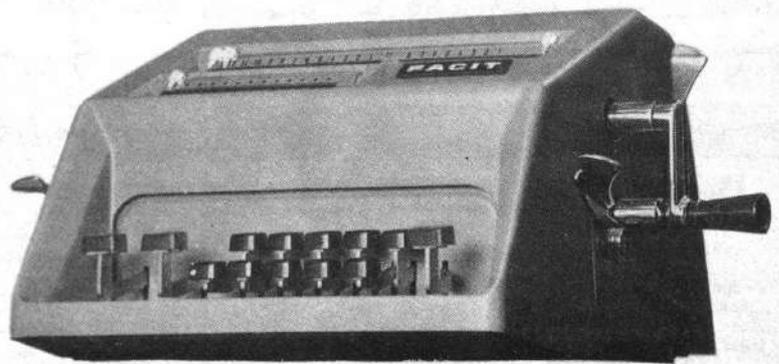
expresando el director ejecutivo de CONES.

### OBRAS EN 1972

De acuerdo al informe del director ejecutivo de CONES, de las veinticinco construcciones proyectadas, diez corresponden a La Paz, tres a Cochabamba, dos a Santa Cruz, uno a Oruro y el resto destinado a Chuquisaca, Potosí, Cobija, Camiri, Villamontes, Villazón, Magdalena, San Ignacio y San Borja en el Beni.



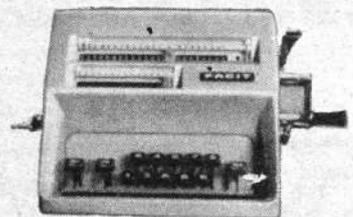
## LA MAQUINA PARA TODA OFICINA



# FACIT

Es una máquina de calcular manual de fácil manejo.

Esta fabricada con acero hueco y protegida contra el polvo y la oxidación.



**FACIT ES UNICA!**

# HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

Bermejo contará en breve plazo con un establecimiento educativo modelo, tal como muestra la fotografía. La bella tierra de Bermejo solucionará en parte, el problema del déficit de construcciones escolares.

# Macabro hallazgo en dos maletas

## Cuadruple infanticidio en Italia

### Profesionales

#### Dr. Edgar Tardío Domínguez

MEDICO - CIRUJANO - OCULISTA

Especializado en la Universidad de París (FRANCIA). Miembro Activo de la Sociedad Francesa de Oftalmología e Instituto Barraquero de Barcelona (ESPAÑA). Ex-asistente del hospital HOTEL DIEU de París. — MEDICINA Y CIRUGIA DE OJOS, ESTRABISMOS CATARATAS, GLAUCOMA, DESPRENDIMIENTOS DE RETINA, TRANSPLANTE DE CORNEA, TRAUMATOLOGIA OCULAR, MEDICION DE LENTES, LENTES DE CONTACTO. — Consultorio: Federico Zuazo 1553. Teléfono 43235. Casilla 5081 — Atiende todos los días de 11 a 12 y de 16 a 20. SABADOS de 9 a 12. **ON PARLE FRANCAIS**

#### Dr. OSCAR VARGAS PADILLA

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE NIÑOS  
ESPECIALIZADO EN EL EXTERIOR

Hospital de Pediatría — Centro Médico Nacional — México  
malformaciones congénitas musculoesqueléticas. Luxación congénita de cadera. Deformidades del pie, columna vertebral. Tratamiento y manejo de parálisis cerebral infantil. Secuelas de poliomielitis. Pie plano. Tumores óseos. Fracturas.  
Atención de horas 14 a 17. Consultorio: Edificio Petrolero 3º piso. Av. 16 de Julio No. 1616. Teléfono 50461. Domicilio: Teléfono 22354. Llamadas nocturnas de urgencia.

#### Dr. José Morales Mendieta

CIRUJANO ESPECIALISTA

Post-Grado Universidad Nacional y Católica — Argentina — Enfermedades y cirugía del CUELLO — BOCIO — ESTOMAGO. — HIGADO y VIAS BILIARES — PANCREAS — INTESTINOS — HERNIAS — VARICES y sus complicaciones — CIRUGIA DE MAMA.

Consultas de Hs. 15 a 19. Edificio Cine Scala 3er. piso. Teléfono 22692 — 55945 — Casilla 4143.

#### Dr. Félix Saunero Rojas

GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA

Ex residente de Ginecología N° 1 de México D.F. Enfermedades de señoras — Atención Prenatal — Partos: Consultorio Bellavista Salinas 223 — Consultas de 4 a 7. Teléfono Consultorio 41003. Teléfono 20227.

#### Dr. EDUARDO FIGUEROA ERAZO

Dentista especialista en niños

Estudios de post-grado realizados en la Universidad de Osaka (Japón). Atiende tratamientos de la especialidad y trabajos de prótesis en adultos.  
Consultorio: Ayacucho 320 — Edificio cine Scala 3er piso. Teléfonos 22692 — 24143 — Favor reservar hora

#### Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN

MEDICO DE NIÑOS

Especializado en Londres y Santiago de Chile  
Consultorio: Av. 16 de Julio 1456. Edif. Sobima. 3er. piso. Teléfono 55742. Consultas de 17 a 20 Hs. Domicilio: Urbanización San Miguel J.26 — Teléfono 83628 — Casilla 2091.

#### Dr. Nils D. Noya Tapia

MEDICO PSIQUIATRA — PSIQUIATRA INFANTIL

U.M.S.A. Centro Médico Nacional de México D.F. — Consultorio: Mercado 1115 (Edif. Guerrero 3er. piso Of. 2 Teléfono 22162). Atiende de hs. 16 a 20 — English Spoken — Casilla de Correo 1496.

#### Dr. EDUARDO MALDONADO R.

PROBLEMAS DE LA PERSONALIDAD Y DE LA CONDUCTA

Anuncia que viajó al exterior y que a su retorno atenderá en su nuevo consultorio del Edificio "VICTORIA" Av. Arce esq. Goitia, segundo piso Tel. 23915. Reservas a partir del lunes 20 de diciembre.

GENOVA (Italia), 14 (ANSA). — Los cadáveres de cuatro recién nacidos fueron hallados en dos maletas y un paquete depositados en la estación central de Génova.

El macabro descubrimiento ocurrió cuando el personal del depósito de equipajes fue puesto en alarma por las exhalaciones de los pequeños cuerpos en descomposición.

Las maletas y el paquete se hallaban en depósito desde julio pasado. La policía inició las investigaciones para hallar a la persona que depositó las maletas. Estas, cuidadosamente confeccionadas, revelaron al médico legal que efectuó el primer examen, un único cadáver suficientemente conservado. De los tres restantes han quedado, por efecto de la descomposición, tan sólo algunos huesecillos, fragmentos de huesos del cráneo y un líquido nauseabundo.

"Es un caso único y sin precedentes en la historia criminal", dijo el profesor Franchini.

## AVANZADA EDAD DE OBISPOS SINODALES OBSTACULIZA ALTERACION DEL CELIBATO

### Afirma religioso peruano

LIMA, 14 (ANSA). — La avanzada edad de los obispos que intervinieron en el reciente Sínodo de Roma fue uno de los factores que determinaron que no se produjera alteración alguna en la práctica tradicional del celibato sacerdotal.

Así lo afirmó el rector del seminario peruano de Santo Toribio, R. P. Meleción Picazo Gálvez.

Dichos obispos, siguió diciendo el religioso, están acostumbrados a vivir en un ambiente donde la valorización de las cosas es distinta a la de los jóvenes actuales.

El celibato eclesiástico, manifestó su opinión el padre Picazo, es una entrega a Dios y al prójimo, una entrega a tiempo completo, pero no es esencial para

## Dayán: "URSS atacará a Israel"

### En caso de reanudarse hostilidades con Egipto

TEL AVIV, 14 (ANSA). — El ministro de Defensa israelí, Moshe Dayán (en la foto), dijo que considera que la URSS, en caso que se reanuden las hostilidades con la República Árabe Egipcia, no se comprometerá directamente con sus tropas o con sus aviones contra Israel.

Dayán, que habló por la televisión local, declaró que "no hay que suponer que la URSS envía sus unidades a la conquista del Sinaí o para atacar a Israel".

Sin embargo, según Dayán, "Israel debe prepararse a la idea de una más intensa ayuda soviética a la RAE".

Siempre a propósito de una eventual intervención soviética en caso de conflicto, Dayán añadió que no cree que los soviéticos estén dispuestos "a usar sus pilotos para bombardear objetivos militares israelíes". Afirmó no obstante que como lo probaría el reciente vuelo de reconocimiento sobre el Sinaí de dos "Mig 23" de la RAE (que según fuentes israelíes eran pilotos soviéticos), la URSS está dispuesta a enviar sus aviones con sus propios pilotos sobre territorio israelí en misión de reconocimiento.

Comentando el discurso de ayer del presidente egipcio Sadat y refiriéndose a las afirmaciones según las cuales 1971 sería el año decisivo para la guerra

o la paz, el ministro de Defensa israelí dijo que "se debe considerar la declaración de Sadat en su verdadero valor lo tanto debe ser una idea que él habla electo de fin de la negociación de mediación del fuego".



ra el sacerdocio y, por lo tanto, pese a que, según dijo, puede quedar como opción libre. probado que éste era de un vasto sector de La ratificación del celibato por el padre Picazo, el número de personas seminaristas que anhela al sacerdocio.

## CONDENAN A LA SILLA ELECTRICA A SINDICATO DE TRIPLE ASESINATO

WASHINGTON, 14 (ANSA). — Fue condenado a la silla eléctrica Aubran "Buddy" Martin, de 23 años acusado de haber asesinado al sindicalista norteamericano Joseph Yablonski, a su mujer y la hija de éste.

Un jurado de doce personas decidió condenar a Martin a la silla eléctrica. La alternativa era la condena perpétua.

El 31 de diciembre pasado Martin, junto con otros dos sicarios, asesinó a la familia Yablonski. Martin es el primero de los cinco "sospechosos" juzgado por este delito. Fue determinante para su condena la declaración de Claude Valey, acusado del mismo homicidio, que aún no fue procesado.

Tres semanas antes de ser asesinado, Yablonski había sido derrotado en las elecciones para la presidencia del sindicato de mineros. Yablonski había acusado al ganador, Tony Boyle, de "manipular los votos electorales".

## DESCUBREN YACIMIENTO DE DIAMANTES

NEUA DELHI, 14 (ANSA). — Un nuevo e importante yacimiento de diamantes fue descubierta en el Estado de Mandhya Pradesh, cerca del yacimiento de Panna, según comunicó el Instituto de Investigaciones Geológicas de la India.

El nuevo yacimiento, de unos 180 metros de diámetro, se halla a unos dos kilómetros y medio al noroeste de la zona diamantífera de Panna.

# Intensifican tarea para rescate de víctimas de tragedia aérea en Italia

## No hay resultado positivo: Angustia

Italia, 14 (ANSA). Con la ardua tarea para los 52 cadáveres del de un avión militar "Hércules" de la Fuerza Aérea se precipitó al mar con 46 paracaidistas italianos y se distribuyeron buzos y hombres para que se zambulle- alba hasta el caer del ningún resultado.

gar de quedar enterrado en el fango- haya podido ser alejado por las corrientes submarinas, particularmente fuertes en el trozo de mar delimitado por la costa de la península italiana y la de las islas de Córcega y Cerdeña.

El "Hércules C 130" de la "Royal Air Force" inglesa fue visto caer al mar al amanecer del martes pasado por una sola persona. El punto exacto del impacto con el mar es aún desconocido.

El avión que volaba de Pisa a Cerdeña para un ejercicio conjunto Italo-Ingles- había despegado pocos minutos antes.

Se supone que los cuerpos de los cincuenta jóvenes se encuentran todavía atados a los asientos.

Los socorredores excluyeron que el capaz cuatrimotor pueda haberse desintegrado. En la superficie del mar se encontraron solo dos ruedas de los trenes de aterrizaje cierta cantidad de bolsas de cuero y salvavidas de la dotación de a bordo.

Un miembro de la escuadra de socorro- a la que se sumaron diez pasados militares ingleses- informó

que probablemente solo se abrió una pequeña vía de agua en la carlinga.

Una parte de los parientes y amigos de las víctimas que esperaban nutilmente en Livorno, regresaron hoy a sus ciudades de origen.

En vista de que las escuadras de socorro perdieron tres días para alanzar a lo que resultó ser un buque hundido hace algunos años las operaciones asumieron ahora un ritmo sumamente intenso. Las embarcaciones que participan en ellas extendieron su radio de acción, mientras los aviones exploran una zona de unos veinte kilómetros de ancho.

# Tragedia dantesca" en Uruguay: Siete muertos

Montevideo, 14 (ANSA). Al menos de siete perdieron la vida hoy en un accidente aéreo ocurrido durante una exhibición de celebración del aniversario de la armada en una "tragedia dantesca", calificó el secretario del Ministerio del Interior, Amador A. Larrea, la ocurrida este en la playa de Pocitos, a ser consumidos por las bombas gigantes de la armada que hacían una exhibición ante miles de espectadores en el marco de la celebración del 154 aniversario de la armada.

El accidente se produjo al despegarse sorpresivamente uno de los pesados helicópteros que izaba a los "rehenes" de la armada, los cuales se encontraban a unos

30 metros de altura.

A raíz del impacto el helicóptero accidentado se incendió y las llamas alcanzaron de lleno a otra máquina similar que se encontraba a unos cinco metros de distancia incendiándose totalmente ambas, pero según se informó oficialmente, los tripulantes lograron salvarse.

Las víctimas son por lo tanto personas que presenciaban el espectáculo o funcionarios de la prefectura y de la policía destacados en el lugar.

El hecho se registró a las 19 hora local y pasadas las 20 horas no se tenía aún información oficial que identificara a las víctimas, aunque trascendió extraoficialmente que en el local de la prefectura de Trouville próxima al lugar, han sido depositados siete cadáveres, entre ellos el de un niño.

# Man de rehenes a 8 niños y dos mujeres: Filipinas

Manila, 14 (ANSA). Dos mujeres y ocho niños fueron capturados hoy durante toda la jornada como rehenes por dos individuos que se atrincheraron en una casa de los alrededores de Taybaldan que dista 16 Km. aproximadamente de Manila.

Los individuos previamente habían matado a dos agentes de la policía que se acercaron a la casa rodeada por ingentes fuerzas del ejército y de la policía. Una noche tarde aún nadie había logrado acercarse a la casa.

# 'Mariner 9' cumalió día histórico para exploración espacial

PASADENA, California, EE. UU, 14 (ANSA). Los científicos de la "NASA" afirmaron que la actividad de Mariner en los últimos días fue un éxito rotundo, aunque las fotografías no son de la calidad que se esperaba.

El de hoy fue un día que será recordado en la historia de la exploración del espacio. Las imágenes anteriores que se tenían de Marte habían sido sacadas en 1969 de una distancia de 3.200 kilómetros.

"Mariner 6 y 7" proporcionaron en esa oportunidad fotografías inéditas de un planeta en gran parte cubierto de surcos, como si se le hubiese pasado un peine.

James Fletcher, responsable de los programas de exploración marciana, no excluyó hoy que las dos sondas soviéticas puedan encontrar alguna forma de vida en el planeta "Sería el descubrimiento del siglo", afirmó en una conferencia de prensa.

La fase actual de la exploración de Marte marca también el inicio de una intensa cooperación espacial entre Estados Unidos y la Unión Soviética. Los dos países decidieron intercambiar los datos científicos que lleguen a recolectar.

## LLEVE A SU HOGAR CALIDAD VASCAL Y A TODO LO DEMAS DIGALE NO



**CADA UNA CONTIENE MAS DE 3 BOTELLAS CHICAS POR SOLO \$b. 1.-**

### VASCAL S. A.

TELEFONO No. 40563



CINE 6 DE AGOSTO

Matinée, en tecnicolor LOS CUATRO DESPIADADOS. Tanda y noche ASALTO A LA MEDIANOCHE. Actualidad dos mundiales Nº 44. Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE 16 DE JULIO

Matinée, tanda y noche CROMWELL, Hombre de Hierro. (T.P.). Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE UNIVERSO

Matinée, tanda y noche MONTY WALCH, en tecnicolor, con Lee Marvin y Jeanne Moreau. (M. de 16 años). Precios matiné 4.10 y 4.60. Tanda y noche 5.30 y 5.80.

# Su cine para hoy

CINE TESLA

Matinée AMORES ENTRE VAMPIROS. Tanda y noche LA CARA DE LA CORRUPCION (mayores de 21 años). Precios matiné 4.10 y 3.60. Tanda y noche 5.30 y 4.80

CINE TRIANON

Desde las 14 horas en funciones continuadas CRISTO 70 y LA GRAN AVENTURA.

CINE PARIS

Matinée, tanda y noche JERUSALEN LIBERTADA, en tecnicolor, con Silvia Koschna y Francisco Rabal. (T.P. Precios matiné 3.10. Tanda y noche 3.20.

CINE AVENIDA

Matinée doble DIGAN LO QUE DIGAN y COMANDO SUICIDA, colores. Tanda EL CLAN SICILIANO, con Jean Gabin y Alain Delon. Noche doble DIGAN LO QUE DIGAN, con Raphael y EL CLAN SICILIANO, con Alain Delon y Jean Gabin. (M. 18 años). Precios matiné 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE BOLIVAR

Matinée LA MONTAÑA SI NIESTRA, de Walt Disney. Tanda y noche EL BEBE DE ROSEMARY, con Mia Farrow. (S.M. de 21 años). Precios matiné 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE MONJE CAMPERO

Matinée, tanda y noche DIABLOS EN BATALLA, con Guy Madison y Van Tenney, a color. Precios matiné 4.10 y 3.10. Tanda y noche 5.30 y 3.80.

CINE ABAROA

Matinée, tanda y noche dobles en tecnicolor APACHE y CON LOS MINUTOS CONTADOS (T.P.). Precios matiné 2.60 y 1.80. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

CINE MEXICO

Matinée y tanda dobles AN GELITOS NEGROS, en colores (T.P.) y EL GATO CON BOTAS, a colores. Noche doble (P.M. de 21 años) ANGELITOS NEGROS, con Manuel López Ochoa, Martha Rangel y LA INMUNDICIA, con Zoe Laskari. Precios M-T-N. 3.- y 2.-

CINE ILLIMANI

Matinée, tanda y noche dobles LA MALDICION DE LA MOSCA, con Joaquín Murieta.

CINE ESMERALDA

Matinée, tanda y noche dobles SANTO EN EL TESORO DE DRACULA y EMILIANO ZAPATA. (T.P.). Precios matiné 2.60. Tanda y noche 2.70.

CINE MURILLO

Matinée, tanda y noche dobles EL DEDO EN LA LLAGA y HOY A MI MAÑANA A TI, a colores. Precios matiné 3.10 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.10.

CINE VARIEDADES

Matinée KILLER CALIBRE 32 Y LOS 8 DEL DIABLO. Tanda ASESINOS Y LOS 8 DEL DIABLO. Noche LOS 8 DEL DIABLO Y LOS DIAS CALIENTES. Precios: matiné 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

CINE PRINCESA

Matinée ROMEO Y JULIETA, con Olivia Housey. Tanda y noche CORRE CORRE BRA CORRE, con Robert Forster y Sandra Locke. (P.M. de 16 años). Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.30, 3.80, 3.30, 2.80.

CINE 16 DE NOVIEMBRE

Matinée, tanda y noche dobles SI QUIERES VIVIR DE PARA Y EL CAMINO DEL ODIOS.

CINE EBRO

Matinée, tanda y noche dobles EL BRIBON y EL CHORRO O RIO SECO, con Bill Presley. (M. 14 años). Precios matiné 2.60 y 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

CINE IMPERIO

Matinée, tanda y noche dobles LA MARCA DEL CAMINAI y MAS ALLA DEL N.Y. Precios 2.20 y 1.60.

CINE LUX

Matinée MERCADERES ESCALAVAS y LOS PROFESIONALES. Tanda y noche PROFESIONALES y NOCHE PROHIBIDAS (S.M.). Precios matiné 2.10 y 1.60. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

**Un ESPECTACULAR Y VIOLENTO DRAMA BELICO!**



**El último día de la guerra**

GEORGE MAHARIS  
MARIA PERSCHY

de "NATACHA"  
JAMES PHILBROOK es el Tte. Poole  
GERARD HERTER es Skotch  
Escrita por HOWARD BREK - SAM X. ABBANDEL  
J. A. BARDEW. Producción por SAM X. ABBANDEL  
Dirigida por J. A. BARDEW. **En COLORES**

¡La Gestapo tenía que matar a este científico antes de que la guerra terminara!

MAÑANA Cine 6 de AGOSTO

**"Lo bueno, lo malo y lo feo"**  
**Ejército de Cines**  
**Los Buitres tienen Hambre ahora...**

**Pistolero profesional**

¡La más espectacular película del Oeste de todos los tiempos...!

Franco NERO  
TONY MUSANTE  
Giovanna RALLI  
Jack PALANCE



AMBIANA MAYORES DE 16 AÑOS TECHNOLOR

PROXIMO SENSACIONAL ESTRENO **MONJE CAMPERO**

**PARAGUAS**

Gran Surtido

Apertura automática-Tipo telescópico  
Para Damas, Caballeros y Niños  
Excelente calidad-Precios sin competencia  
Créditos a Oficinas y Sindicatos

**La Vieja S.R.L.**  
Mercado 1354-Tel. 28002-Cas. 3333

**¡UN NO EN LA NOCHE DE BODAS, ES NO PARA NO SER FELIZ!**

\*\*\*\*\*

Los deberes de la esposa y los derechos del esposo  
**¿Cuáles son?**



**WEDDING NIGHT**

JUEVES Cine TESLA

**T.V. BOLIVIANA**

**PROGRAMA**

**LUNES 15-XI-1971**

- 18.00 Teatro Duchén de C...
- 18.25 El hombre de acero...
- 18.50 Familia Adams
- 19.20 Magníficos justicieros
- 19.50 El Deportivo
- 20.00 Peregrinación a Cap...
- 20.30 Mensaje al pueblo
- 20.33 Telenoticias Bolivi...
- 21.08 Eso que siempre es...
- 21.38 Informe COMIBOL
- 21.48 Largo metraje fr...
- 23.28 Intimo
- 23.38 Cierre emisión

**ULTIMAS NOVEDAD**

**Modas**

**LA ECONOMICA**

PARA LAS PROXIMAS FIESTAS

Shanel Hot Pants  
Midi Maxi

de  
**EUROPA, ISRAEL, EE. UU.**

Calle Bolívar 1183

ANIVERSARIO DEL DEPARTAMENTO DEL BENI

Comemorando el aniversario del Departamento del Beni y auspiciado por el Comité de Damas Benianas, el Dr. Félix Pinto Saucedo dictará una conferencia en el auditorium de la Biblioteca Municipal mañana martes 16 a horas 18:30, para lo cual se invita al distinguido público de La Paz.

COMITÉ DE DAMAS BENIANAS
El Comité de Damas Benianas se reúne hoy en un té-rummy en el salón de recaudar fondos para las actividades sociales del Beni.

VICENTINAS DE SUCRE
El próximo viernes 26 del presente mes se llevará a cabo el té-rummy que organizan las Damas Benianas de Sopotachi dentro de la compañía de recaudar fondos para la Navidad de los niños pobres.

CONSEJOS DE DOROTHY DIX

LAS REVISTAS SENSUALES

Recibido la siguiente carta: A mi esposo le gustan las revistas sensuales y tiene una buena colección de ellas. Nuestro hijo tiene ahora 7 años de edad y he tratado de persuadirlo que guarde estas revistas para lo menos tener más cuidado y no las deje tiradas por toda la casa. Dice que Pepito está más interesado en cohetes que en muñecas desnudas. Me preocupa que estas revistas tengan una influencia perjudicial sobre el niño. Los padres algunas veces se preocupan innecesariamente tratando de evitarles influencias malas a sus hijos. Ellos distorsionan la importancia central de sus propios sentimientos y comportamiento cuando el sexo en influir el desarrollo de sus hijos. Un niño cree que no hay evidencia que indique que mirar una revista sensual jamás le haya hecho daño a un niño emocionalmente normal. Aunque puede ser curioso al principio, pronto que esas revistas son excitantes para él y

vuelve a sus actividades usuales. Los niños pequeños no están exentos de impulsos sexuales de ninguna manera, pero es un error comparar la reacción de un niño de 7 años a la figura de una mujer desnuda con la de un adulto. Por otro lado, tener tal literatura erótica esparcida por la casa puede que no sea saludable, porque hace de lo sexual una preocupación y le da al niño una idea torcida de las actitudes de otras personas hacia lo sexual. Pero lo que es más importante que las revistas son las actitudes de usted y de su esposo hacia lo sexual. Es importante para un niño que sus padres estén de acuerdo relativamente en cuanto a su desarrollo. Cuando hay un conflicto grande entre los padres sobre asuntos sexuales, por ejemplo, el niño puede que tenga dificultad en establecer actitudes y comportamiento estable sobre lo sexual. Por eso es que resulta importante que usted y su esposo lleguen a algún entendimiento sobre esas revistas.

Sociales

-En la ciudad de Lima (Perú) el día 12 del presente mes se realizó el matrimonio de Guelly Rodríguez González y Hugo Molina Fontana

-En Caracas nació la primogénita de los esposos María del Carmen Cardozo de Lahore y Guillermo Lahore

-Con el auspicio del Círculo Femenino de Cultura Hispánica, hoy se inicia el curso de Cultura Hispánica que dictará el Profesor Pedro Querejazu en el local de la institución

-Ayer cumplió año a Magaly Terceros Pénado, con este motivo ofreció una cena a sus relaciones

-En Lima fue bendecido el matrimonio del Dr. Juan Carlos Salinas y María Perrin Martín, ambos pertenecientes a distinguidas familias de Bolivia y del Perú.

-Los esposos Luis Morales Cejas y Marilyn Archo de Morales ofrecieron una recepción en honor de su hija María Antonieta que cumplió sus 15 años

-Hoy celebra su cumpleaños el Dr. Jaime Medina Aranzayo, con este motivo recibirá el saludo de sus familiares y amigos

-Procedente de Arica llegó Violeta Álvarez Lágue

-De Puno Anibal Crespo Callaui

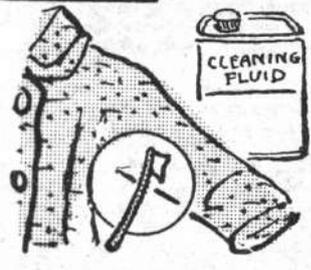
-A Cochabamba los esposos Bruno Acosta Silvestry y María Teresa Arce de Acosta
-Al Canadá Teresa Fernández y Miguel Fernández Mier.
-Retornó de Santiago Ramiro Cueto en compañía de su esposa e hijos.
-A Sucre Luis Alberto Molina Arrieta

fáciles de encontrar cuando el libro siempre es colocado al lado del teléfono. Anote en él los números usados más frecuentemente y en el otro los menos usados.

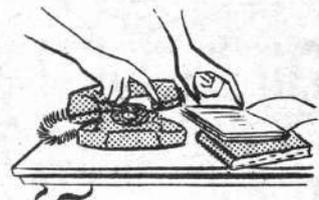


En vez de tratar de esparcir goma de pegar por debajo de los bordes despegados del papel de pared, haga la reparación con esparadrappo adhesivo por ambos lados. Use un esparadrappo fuerte de doble cara para el papel pesado.

CONSEJOS PRACTICOS



con el cepillo humedecido en algún líquido para quitar manchas.



Use un cepillo de dientes viejo para ayudar a quitarle las manchas a las telas dobles. Limpie primero la parte manchada y después

Dos libros de listas de teléfonos a menudo son más convenientes que uno. Los nombres y números son más

EN VENTA EN COCHABAMBA
Hermoso chalet en venta cerca del Hotel Cochabamba con 1.500 metros de terreno, sólida construcción sobre dos frentes. Agua propia.
Referencias: Calle Valdivieso 5227

DATOS que le interesan
FARMACIAS
Del 13 al 20 de noviembre:
WASHINGTON: Ingavi 1027 Tel. 27145.
SAAVEDRA: Av. Saavedra 2204 Te 25165
JUNIOR: Constitución 263 Tel. 54648.
CRUZ AZUL: Colombia 257 Tel. 53126
SANTA RITA: Max Paredes 944 Tel. 27637
MERIDA: Av. Manco Kapac - República Tel 20455.

hoy
Oficinas y Redacción: 6 de Agosto 2170.
Casilla de Correo: 477 Tel. 28737.
Dirección de Coordinación y Gerencia: Tel. 29883.
Administración y Publicidad: Tel. 25166
Redacción: Tel. 50597.

TELEFONOS DE URGENCIA
Bomberos 119
Asistencia Pública 148-22111
Policía (DIC) 110
Tránsito 26148
Agua 26625
Energía 54357
Teléfonos (reclamos) 113
Informaciones 101
Señorita Hora 117
Largo distancia exterior 55907-09
Interior 55907-09
Hospital de Clínicas 22821-22

BOMBAS DE AGUA MANUALES

ALLWEILER

DE 7 A 16 M. DE SUCCION
DE 0 A 25 M. DE IMPULSION

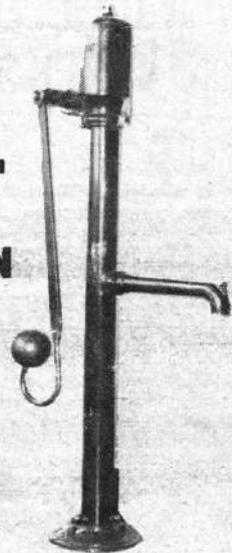
de pedestal y de reloj

PARA CAÑERIAS DE 1/2" HASTA 2"

SERVICIO ESPECIALIZADO Y REPUESTOS

HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país
Tels 42836 55219 53661



# ¿Su amigo dominiguero?

## ENFOQUES

Dirección General de Contabilidad y Finanzas de la Contraloría General, ruegan asistir a la misa de réquiem, que en sufragio del alma del extinto:

### JOSE LUIS ARELLANO S.

(Q. E. P. D.)

Y recordando el segundo mes de su sensible y llorado fallecimiento, se oficiará el día martes 16 del presente a horas 10 y 45 en la Basílica Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, noviembre de 1971

En la Paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue abnegada y digna madre:

## DOÑA ANGELICA L. F. v. DE RICARDI

(Q. E. P. D.)

Victor, Justiniano, Rosa de Sandoval, Betty de Calderón, hijo doval, hijos políticos; Carmela de Rocabado, hermana; Victor Rocabado, hermano político; los primos, sobrinos, nietos, biznietos y demás familia, ruegan a sus amistades, personas piadosas y en especial al personal de la Caja Nacional de Seguridad Social, residentes cochabambinos, trabajadores del periódico HOY, socios de Club de Tennis Ferroviario, Sucre Tennis Club, empleados del Servicio Nacional de Caminos, Junta de Vecinos de Villa San Juan, concurrir a la misa de cuerpo presente a horas 15 (tres de la tarde) y a traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General, el día de hoy lunes 15 de noviembre a horas 18 p.m.

El cortejo fúnebre partirá de la avenida Heroínas del 16 de julio No. 1125.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. La Paz, noviembre de 1971.



## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

### CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 24-71

Por orden del señor Ministro de Transportes y Comunicaciones, se invita a las firmas comerciales y/o importadoras legalmente inscritas en las Cámaras de Industria y Comercio para la provisión de:

- 5 Tractores de 120 H.P.
- 5 Tractores de 65 H.P.

De acuerdo a Pliegos de Especificaciones que los interesados podrán retirar de la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, previo pago de \$bs. 150.00.

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado, llenando todas las formalidades de Ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la Propuesta de \$b. 50.00 por el primer mil, más el 5 por mil del valor total de la propuesta, hasta horas 17 y 30 del día 12 de enero de 1972, en la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, Avenida 20 de Octubre No. 1829, (Planta Baja).

La Paz, noviembre de 1971.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

## EXITOSA PRESENTACION DE DANZAS ESPAÑOLAS

En días pasados la Academia de Danzas "PINTO", dirigida por Carmen y Jorge Pinto, pese a los malos e inadecuados auspicios, obtuvo un resonante éxito artístico, debido a la excelente actuación del alumnado, adecuada escenografía y ágiles movimientos escénicos, que agradó al numeroso público que se dio cita en el teatro Municipal.

La sobriedad de su presentación y sobre todo la precisión técnica de cada uno de los cuadros de "RAPSODIA ESPAÑOLA", tanto en vestuario adecuado como en coreografías muy variadas a cada tipo de baile, tanto regional, flamenco, como clásico español; nos demostró que sus directores poseen un sentido artístico y están compenetrados del arte español. Asistió gran parte de la colonia que vivió momentos gratos y de emotividad, al ver a varias regiones de España, que tiene típicas expresiones referente a sus bailes.

Ha sido muy satisfactorio comprobar la constancia de la Academia de Danzas "Pinto", que contribuye a la formación educativa de nuestros niños y jóvenes de la zona, que reciben instrucción artística de categoría en este establecimiento.

## MIÉRCOLES Cine "16 de JULIO" SU NOMBRE ES:

# PARRISH

EL ES MAS QUE UN NOMBRE  
EL TODAVIA NO ES UN NOMBRE  
PERO ERA CODICIADO  
TRES MUCHACHAS.



STARRING  
TROY DONAHUE · CLAUDETTE COLBERT · KARL MALDEN  
and Parrish's three loves...  
CONNIE STEVENS · DIANE MCBAIN · SHARON HUGUENY

TECHNICOLOR™ From WARNER BROS.

## ¡GRANDIOSO ESTRENO!

Es otra presentación de "DISAS"

## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

### CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 23-71

Por orden del señor Ministro de Transportes y Comunicaciones, se invita a las firmas comerciales y/o importadoras y a los fabricantes nacionales, legalmente inscritos en la Cámara Nacional de Industria y Comercio y que estuvieran interesados en la provisión de:

- 20 CAMIONES VOLQUETES 5 yd. cu
- 7 CAMIONETAS (4 x 2) ó (4 x 4)

De acuerdo a Pliegos de Especificaciones, que los interesados podrán retirar de la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, previo pago de \$b. 20.00.

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado llenando todas las formalidades de ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la propuesta de \$b. 50.00 por el primer mil, más el 5 por mil del valor total de la propuesta, hasta horas 17 y 30 del día 17 de diciembre de 1971, en la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, Avenida 20 de Octubre No. 1829, (Planta baja).

La Paz, noviembre de 1971.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

# CINTAS ALIMENTO PARA TERNEROS

ROMA. (ANSA) — Terneros alimentados con cinta se verá ser una realidad en el futuro si encuentra aplicación un invento de un químico italiano, **Mazzanti**.  
Mazzanti ha realizado un alimento artificial que semeja a la cinta de una máquina calculadora. Los experimentos, ha dicho el inventor, son financiados inclusive por los japoneses.  
Este heno artificial se compone de residuos de maiz a base de celulosa, de urea y de plumas de poltrazadas. Este "heno artificial" cuesta unos tres dólares de dólar el kilo.  
El inventor de este alimento para terneros está haciendo ahora experimentos con cuatro bestias que comen el "nuevo heno" con placer.  
Mazzanti ha dicho que hace un tiempo se le ocurrió darle de comer papel a los terneros, dado que no había suficiente hierba y cereales que darle. Además, el alimento natural cuesta mucho.

# LUNA DE MIEL EN AULA

LIARI. (ANSA) — En una pequeña localidad de la provincia de Sas, la maestra no pudo ir a su casa a las trece horas halló la escuela "ocupada" por una pareja en luna de miel. Al entrar en el aula, la maestra descubrió a una pareja de novios.  
Ahora se busca con urgencia un nuevo local para que los niños puedan seguir estudiando.

# CURANDERA DETENIDA

REMEDI. (ANSA) — Una curandera alemana obtuvo los honores de la crónica por haber atenido al jugador del equipo italiano de fútbol "Inter", **Picchi**, fallecido en mayo pasado de cáncer. La curandera fue detenida hoy por haber ocultado la muerte de su paciente.  
El doctor **Stern**, de 47 años, mantuvo por tres días la vida de la muerte de **Marcello Contiglozzi** —a quien se le diagnosticó un tumor grave— afirmando a todo el mundo que su paciente vivía aún.  
Los parientes del enfermo —sospechando que se presentaba una denuncia a la policía italiana, que Stern cor "ocultamiento de cadáver".  
Contiglozzi vivía en un departamento de San Remo (Italia) contiguo al de la mujer alemana, considerada una "curandera" a la que se habían acudido muchas personas afectadas por el mal incurable.

# INVASION DE GRILLOS

PERNAMBUCO. — Una invasión de grillos provocó la huida de habitantes y aumentó los casos de alergias, además de enloquecer a una viuda solitaria, que debió ser internada.  
Antes de la procesión, el padre **Pedro Solana** tocó las campanas de la iglesia local instando al pueblo a elevar plegarias, o **Altinho** acaba con los grillos o los grillos acaban con **Altinho**. **San Sebastian**, libranos de los grillos, imprecaba el padre por los altoparlantes de la iglesia.

# MATRIMONIO CURIOSO

DISI. (ANSA) — Un hombre que se encuentra condenado a 18 años por homicidio, se casó en la cárcel sólo con rito civil, con una ex modelo, **Fortezza**, de 39 años, su caso con **Luigia**, de 46, ex superiora en un hospital. La ex reclusa que en el hospital había conocido a los padres de **Luigia** supo por ellos la historia de su hijo el cual en 1961 mató a tiros a su esposa después de una violenta discusión. La monja curiosa por conocer a aquel hombre, lo visitó en la cárcel. Después de una serie de conversaciones decidió dejar la orden religiosa y casarse con **Fortezza**. Uno de los detalles del rito fue el director de la cárcel y el compañero de celda del esposo.

# POPULARGRAMA

## RESULTADO DEL CONCURSO No. 2

The crossword puzzle grid contains the following words:

- Horizontal: AFETAOKTORMAERIA, GIROS: LOS HACER, ALORAMACONDONEO, CHAD, HOBOC, SEVAI, TORPE, ARGENTINAZO COGIN, LAAR EURRACANAVE, GROAOSACIADADOS, RIANÑI POLINPERUSC, ANUROSOSA AORTAG O, NENASNE D MARQUEZ, AMAT TOESAPENULA, LOPEDE L SEAN F, ALARESV, COCOCEJ, OCIOSAGA, PINTORAM, ORIALINEA EMUEOA, MANETAS LOCALRN, LEODAB BONBAYDD, LIMA: LOS 7 7 OY OIA, DORS DRACENA MERA E
- Vertical: (Words are partially obscured by horizontal ones)

# BERNARDINO LLANOS ZEBALLOS GANO 300 PESOS EN POPULARGRAMA No.2

El sábado pasado a horas 11, en el Banco Popular del Perú se llevó a cabo la calificación de cupones del "POPULARGRAMA" de HOY, los mismos que fueron extraídos de las ánforas ubicadas en las oficinas del Banco en La Paz y en este matutino. Asimismo, ingresaron a la calificación los cupones enviados desde el interior del país.



Luego de la calificación se procedió al sorteo en presencia de ejecutivos del Banco Popular del Perú, entre ellos **Eduardo Antezana**, administrador de Oruro, **Nelson Pérez**, jefe de Créditos Documentarios y **Carlos Ascarrunz**, director de Relaciones Públicas.

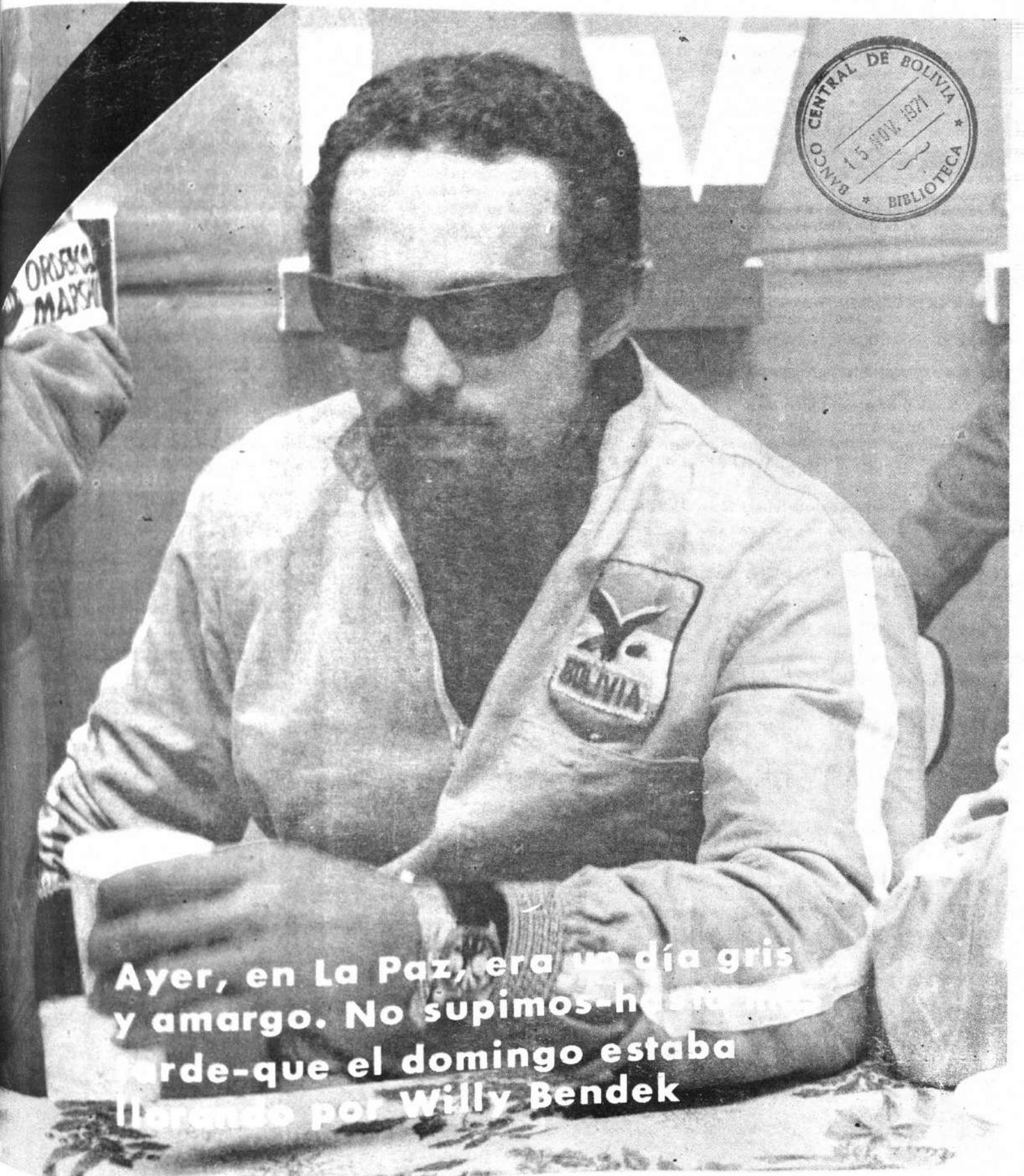
El ganador del POPULARGRAMA No. 2 resultó el señor **BERNARDINO LLANOS ZEBALLOS**, domiciliado en Villa Fátima s/n, La Paz, quien debe apersonarse al Departamento de Relaciones Públicas del Banco para retirar los 300 pesos bolivianos correspondientes al primer premio.

Como adelantamos en nuestra edición de ayer, a partir del POPULARGRAMA No. 3 que aparece en esta edición, el Banco Popular del Perú aumentó un segundo premio consistente en 200 pesos bolivianos, de modo que cada lunes se juegan 500 pesos bolivianos repartidos en dos premios.





No. 98 LA PAZ, LUNES 15 DE NOVIEMBRE DE 1971 DIRECCION: MIGUEL VELARDE TAPIA



Ayer, en La Paz, era un día gris y amargo. No supimos hasta tarde-que el domingo estaba llorando por Willy Bendek

# POR VIAJE VENDO

(Viernes, sábado y domingo)

CONSULTORIO MEDICO Y LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS COMPLETOS, EN CONJUNTO O POR PARTES.-

PRECIOS DE REGALO

Referencias: 6 de Agosto 2045.

## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

### Convocatoria a Propuestas No. 71-71

Por orden del H. Alcalde Municipal de La Paz, se convoca a propuestas para la provisión y colocación de parquet en el Salón de Acuerdos de esta H. Comuna, con la siguiente especificación:

140 m<sup>2</sup> en placas de 45 x 45 cm. x 21 mm. de espesor, en madera Tarara, con filetes incrustados de madera Nogal y Eucalipto. Los dibujos serán iguales al del Salón de Espejos de esta Municipalidad.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado, acompañando la boleta de garantía correspondiente y cumpliendo todas las formalidades de ley, en las oficinas de la Oficialía Mayor de la H. Alcaldía Municipal, hasta horas 17 y 30 del día 30 de noviembre del presente año.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS  
La Paz, 13 de noviembre de 1971.

Nos complacemos en avisar al Distinguido Cuerpo Médico y a los señores propietarios de farmacias, haber recibido nuevamente los productos farmacéuticos de WHITE LABORATORIOS Inc.

Kenil Wort, N.J. U.S.A.

\*\*\*\*\*

ASPERGUN	Chiclets
CHOOZ	Chiclets
VANDOL	Grageas
VANDOL	Unguento
DISOFRIN	Tabletas
DISOMER	Cronotabs
PERMITIL	Tabletas
MOL-IRON	En todas sus formas

\*\*\*\*\*

# HANSA

LTDA.

LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosí,  
Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

La firma boliviana de su confianza  
con más de 60 años al servicio del país

AVILA PUBLICIDAD



## INTERMACO

OFRECE  
A LOS PRECIOS MAS BAJOS  
EN PLAZA

LLANTAS  
GARRA DE TIGRE



SEÑOR AUTOMOVILISTA APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD EQUIPANDO SU AUTOMOVIL CON LLANTAS UNIROYAL

IMPUESTOS INCLUIDOS

precios especiales por pago al contado

650 x 13 - 4	BANDA	NEGRA	\$b.	201.70
650 x 13 - 4	"	BLANCA	"	223.30
700 x 13 - 6	"	"	"	280.90
700 x 13 - 6	"	NEGRA	"	252.00
700 x 14 - 6	"	"	"	273.70
700 x 14 - 6	"	BLANCA	"	302.50
750 x 14 - 6	"	"	"	324.10
750 x 14 - 6	"	NEGRA	"	302.50
800 x 14 - 6	"	"	"	302.50
800 x 14 - 6	"	BLANCA	"	331.35
560 x 15 - 4	"	"	"	201.70
560 x 15 - 4	"	NEGRA	"	230.50
600 x 15 - 6	"	"	"	259.00
640 x 15 - 6	"	"	"	266.50
640 x 15 - 6	"	BLANCA	"	288.19
670 x 15 - 6	"	"	"	302.50
670 x 15 - 6	"	NEGRA	"	273.70
710 x 15 - 6	"	"	"	288.19
710 x 15 - 6	"	BLANCA	"	316.90

Especiales Banda Ancha

E 70 - 14	700 x 14	BANDA	BLANCA	\$b.	489.90
F 70 - 14	750 x 14	"	"	"	504.35
F 70 - 15	670 x 15	"	"	"	562.00
195 - R - 14	750 x 14	"	"	"	540.30
205 - R - 14	800 x 14	"	"	"	576.45

VENTAS Avenida Montes 650

# EL REGRESO DE MENDOZA

En la noche del jueves pasado, hasta que comenzó el partido entre The Strongest—Municipal, los directivos atigrados se frotaban las manos satisfechos.

Una nueva renuncia de Rafael Mendoza a la presidencia de la Institución decana, había sido superada. Y, un nuevo problema quedaba atrás.

Las renunciaciones de Mendoza han tenido siempre repercusión por dos o tres motivos primordiales: porque se lo aprecia en The Strongest, porque es un hombre de posibilidades económicas y porque nuclea a un grupo de dirigentes que también son capaces de aportar algo más que buena voluntad en los momentos difíciles.

El retiro de la dimisión de Mendoza no pudo ser festejado como era de esperar: los guindas se encargaron de deshacer, en una noche de diluvio, las esperanzas de victoria acumuladas por los atigrados.

HOY anotó —24 horas después de la renuncia y del retiro de la misma— una declaración del titular suriniego, donde éste confesaba que había dimitido para inquietar a algunos directivos que no rendían tanto como podía esperarse de ellos.

Por rara casualidad, las anteriores renunciaciones de Mendoza tuvieron similar objetivo, y casi siempre consistieron en un movimiento de ideas y hombres dentro de la Institución.

No sabemos —sin embargo— si la actitud de Mendoza servirá para cumplir los objetivos propuestos. Y además, el señor Mendoza corre un riesgo muy especial al obrar de manera similar en situaciones que pueden ser diferentes.

Queda en pie, no obstante, una afirmación: el alejamiento de Mendoza (ahora, dentro de dos meses o dentro de un lapso mayor) provocará un conflicto interno de consecuencias imprevisibles.

Algo parecido a lo que podría suceder en Bolívar, si Mario Mercado desistiera de proseguir la tarea iniciada en 1966.

# Café caliente, café...

Habitualmente se dice que una persona es "un buen fiato" cuando resulta un excelente compañero de charla, de colegio, de trabajo o de "viernes de soltero". Pero según algunos estudiosos, existen varias categorías de fiatos, estableciéndose por ejemplo:

- 1) NATO CODIFICADO: Mauro Cuéllar.
- 2) NATO BANCARIO: Rodo Alfága, Toto Ballivián o Carlos Ascarranz.
- 3) NATO CON APUNTES: Víctor Patiño.
- 4) NATO A DOSCIENTOS: Oscar Crespo.
- 5) NATO CON MERTHIOLATE: Félix Romano.
- 6) NATO SILENCIOSO: Roberto Ayllón.

## BIEN

Se anunció que la Alcaldía Municipal ejercerá un activo control para impedir la entrada y venta de bebidas alcohólicas en el Estadio "Hernando Siles".

Tantas veces se ha prometido esto que existe pesimismo. De tanto en tanto, un exaltado —con buena dosis de alcohol encima— arroja una botella de cerveza al campo de juego: entonces todos reaccionan aunque la botella no dé en el objetivo propuesto por el lanzador.

Pero la crítica no perdura.

Mucha gente que va al Estadio dice que lo hace para ver fútbol, y además "porque la tarde está muy linda para tomar unas cervecitas..."

## MAL

A veces, la Dirección Departamental de Tránsito descuida el control de vehículos frente al estadio "Hernando Siles". (En otras ocasiones no, y por eso anotamos que el defecto no es frecuente).

La presencia de los agentes de Tránsito impide algunos excesos: como aquellos de los taxistas, que se niegan a salir del estadio si no están con el coche completo.

A ese aspecto deben prestar atención los agentes uniformados, de la misma manera que se controla todo el movimiento de rodados.

Parece que esas autoridades se acordaran del estadio solo cuando alguna autoridad asiste a un partido especial.

# EL MOTOCICLISMO

Se cumplió el certamen nacional de este deporte, y un nombre consagrado, —Edgar Aracena— fue confirmado en el más alto puesto de los deportistas que hacen casi un arte de la conducción sobre dos ruedas.

Aracena no solamente fue corredor. También ofició como dirigente, en los días previos, cuando conseguir trofeos y premios se transformó en un área agobiante.

"Mucha gente que debía colaborar, no aportó nada, y en cambio encontramos

eco en gente que parece estar al margen del deporte", decía Aracena hace pocos días en una declaración radial.

En algunos casos —y lo saben los dirigentes del motociclismo como también lo supieron los directivos del volibol— no hace muchos días— lograr apoyo económico es casi un oficio de mendigos.

# BOLIVIANOS EN EL MELGAR

La actuación de Jesús Herbas y Ramiro Blacutt en el equipo arequipeño de "Melgar" ha sido ligada con los inconvenientes de la distancia y la escasez de información.

Francisco Vargas, otrora integrante de Universitario de La Paz.

Un reciente partido (Juan Aurich 3 — Melgar 2) y los consiguientes recortes de prensa, nos permite señalar algo más a nuestros lectores.

Jesús Herbas (de pie, en la foto, con las manos en la cintura tras el contraste) se transformó en un jugador de momentos espectaculares.

El diario "El Pueblo" de Arequipa anotaba: "Eladio Reyes fue prácticamente anulada por la fuerte marca impuesta por Jesús Herbas que cumplió gran actuación y fue un verdadero baluarte en las líneas posteriores melgarianas".

En otros párrafos se dice que Herbas "impuso un ímpetu arrollador. Parecía un tractor cuando avanzaba por la cancha, imponiendo un estilo de fútbol de fuerza que resultaba efectivo. Se constituyó ayer Herbas en uno de los mejores hombres de la cancha, por sus oportunas intervenciones, por su movilidad y ubicación".

En ese mismo partido, tuvo menos suerte Ramiro Blacutt, contra quien parecen estrellarse los comentaristas arequipeños. Blacutt reemplazó al jugador Guzmán, y el mismo diario "El Pueblo" anotaba en su crónica que el reemplazo fue inoportuno, y que Blacutt no aportó para el equipo.

En la foto también aparece (sentado, agarrándose la cabeza) otro de nuestros conocidos, Francisco Vargas, un jugador que brilló militando en Universitario, pero que ahora no anda con mucha suerte.



# MONTERO: DE MARCADOR A CANDIDATO POLITICO

MONTEVIDEO, 14, (ANSA).- El destacado número 5 del club Nacional de Fútbol y de la selección uruguaya, Julio Montero Castillo, fue proclamado candidato a la cámara de diputados con vistas a las elecciones del último domingo del mes en curso.

El lanzamiento de esta candidatura, insólita en el medio, fue hecha por el sector del partido colorado que lidera el senador Juan Luis Pintos, a su vez candidato a la presidencia de la República, aunque según los observadores, sin chance alguna para competir electoralmente con las otras candidaturas coloradas.

# PROYECTO DE LEY EN TORNO A LAS POLLAS

SANTIAGO DE CHILE, 14 (ANSA). Próximamente será enviado al Congreso un proyecto de Ley que reservará para el estado todo lo relativo a "Pollas del Deno". Asimismo la iniciativa establecerá que se creará la del fútbol, con un sistema similar al del "Totocalcio" italiano. Así lo informó Sabino Aguad, Director de Deportes del Estado.

Este personero máximo del deporte en Chile se entrevistará con los ministros del Interior y de Defensa para darle a conocer la inquietud que existe en los equipos que están bajo su tutela ante la propagación de sistemas similares que lucran solamente a particulares.



. El estadio está en estado calamitoso...

. La venta hasta ahora proyecto de Decreto...

. Solucionaríamos problemas de otras instituciones...

. AFLP está actuando de buenafé...

. La Prefectura quiere acercarse a todos los deportes...

# ¿HABLAMOS DEL ESTADIO SR. PREFECTO?

La controvertida venta del estadio Hernando Siles, a la Asociación de Fútbol de La Paz, suscitó en los últimos días, serie de comentarios —unos favorables y otros contrarios a la medida— por parte de dirigentes nacionales del deporte y público en general.

El principal promotor para la transferencia de nuestro principal campo deportivo, es el Prefecto del Departamento, Waldo Cerruto Calderón de La Barca (papeño, 46, casado 3 hijos).

Este hecho, de palpitante actualidad —puesto que se trata de dar cabida a mayor cantidad de espectadores en el escenario miraflorentino; no otra cosa se busca con la venta— motivó que HOY DEPORTIVO entrevistara a la primera autoridad política departamental, con el fin de recabar mayores detalles, los cuales, necesariamente, interesan a todos quienes siguen de cerca la actividad del más popular de los deportes: el fútbol.

—¿Explicaría los detalles de la venta del estadio, Sr. Prefecto?

—Como no, pero antes permítame aclarar que la venta de ese escenario es aún un proyecto de Decreto, el mismo deberá ser revisado y, si posible, aprobado por el Poder Ejecutivo.

Y bien, para elaborar el mencionado proyecto, previamente convocamos a todos los que tienen algo que ver con el estadio Hernando Siles, que es propiedad de la Prefectura. La preocupación prefectural por el problema del estadio, este escenario está en estado calamitoso, sin los más elementales medios de comodidad (tales como los servicios higiénicos) motivó que tomemos cartas en el asunto. Como digo, nos reunimos con dirigentes y planteamos que ese estado de cosas no se podía mantener. De la conversación surgió la posibilidad de solución. Fue así que personeros de la Asociación de Fútbol de La Paz plantearon que nada podían hacer en este problema, porque si lo contribuían; sin ninguna ingerencia en su manejo. Posteriormente, en sucesivas charlas, surgió el acuerdo preliminar sobre la posible venta.

—¿Cuáles serían las condiciones, si se concreta la negociación?

—Hasta 1972, el estadio sería ampliado para 40 mil personas y hasta 1974 para 60 mil, previa cancelación inicial de 100 mil dólares. Esto —entendiendo que nos dará la posibilidad de...

mero: de construir una pileta olímpica para competencias nacionales e internacionales de jerarquía, solucionando así el problema del "estancamiento" como denominan la pileta miraflorentina dirigentes de la natación paceña.

La forma posterior de pago, se efectuaría con los recursos que genere el 10 por ciento de impuesto sobre el ingreso bruto, pero ya no calculando con 20 mil personas, sino 40 y 60 mil. Nuestro pueblo necesita diversión, pero no a precios prohibitivos, sino menores; inclusive de

los actuales. Además, con ese 10 por ciento que nos pagaría AFLP, solucionaríamos el problema de todas las instituciones que están en el estadio Hernando Siles.

El proyecto de Decreto de venta del estadio, concretamente en uno de sus artículos dice: "La Asociación de Fútbol de La Paz, garantiza al Comité Nacional de Deportes, Instituto Normal Superior de Educación Física, asociaciones y federaciones de atletismo y natación, la normal actividad". Es decir que no se de-

ja de lado a esos organismos, sino que se garantiza a las instituciones que se dedican a la cultura física. Además, el mismo proyecto de Decreto contempla la ampliación, bajo cláusulas; puedo señalar que si no se cumpliría el programa, el contrato de transferencia quedaría sin efecto, revirtiéndose el inmueble a la Prefectura. Para la elaboración del citado documento, intervinieron los asesores legales de mi despacho y de AFLP y estas disposiciones que explico fueron aceptadas por ellos, lo que

demuestra su buena fe. Contrario, lo mínimo que sería ese organismo alcanzar una suma de 100 mil dólares.

Si nos ponemos en las suposiciones, y AFLP desobedeciera la Ley, lo único que haría haciendo es arriesgar la propiedad y su dinero invertido. Es más, la Asociación de Fútbol, facultada a la Prefectura —como una parte del go— la utilización de bienes inmuebles que posea de acuerdo a los intereses del fútbol local, podríamos habilitar allí oficinas para las diversas instituciones deportivas, así como también salas de juego para otros deportes.

—¿En cuanto al Colegiado de La Paz?

—Estimo que este asunto tiene que ser terminado a la brevedad. En cuanto a los impuestos que lo sustentan, el Estado irá manteniendo los impuestos que se fijaron para este año. Con la ampliación del estadio la recaudación que por esos impuestos se cobra actualmente bajará, así se disminuirá el valor de la entrada, porque se va a tomar en cuenta que el ingreso aumentará considerablemente de manera que el monto del impuesto se mantenga estable por el contrario, suba proporcionalmente.

—¿Qué opina del título del Comité Nacional de Deportes, Sr. Gamarra Zorrilla y las condiciones que lleva a cabo?

—Considero que es un título muy honrado. Lo invité para que esté presente en la reunión de acordamos la venta; obviamente no vino y tal vez eso desconoce el problema. Sin embargo, pienso que su actitud es honrada, sana pero creo que está equivocado en su postura de no transferencia del estadio Hernando Siles, puesto que generará otras ventajas.

—¿Le gusta el fútbol?

—Concurro, especialmente cuando se efectúan partidos internacionales; voy a apoyar por nuestros equipos. En el fútbol local, soy hincha de los Strongest. Deseo que salga campeón nacional este año.

—¿Tiene algo que agregar?

—Simplemente, señalar la atención de la Prefectura y el deporte boliviano, no solamente el fútbol. No queremos que pierda a unos en detrimento de otros. Por el contrario, el deporte nos ayudará a la total...



"Estos son los planos de ampliación. Hasta 1972, nuestro principal campo de deportes daría cabida a 40 mil personas, y hasta 1974 a 60 mil. Utilizando la acera que circunvala ese escenario, se construiría un 'Velódromo'..."

# JOSE GAMARRA ZORRILLA CONAPORTES AYUDA AL FUTBOL'

Jose Gamarra Zorrilla, (pase-  
 41, economista, casado, 4 hi-  
 (1900), presidente del Comité  
 Nacional de Deportes, explicó a  
 DEPORTIVO, la posición  
 organismo deportivo  
 con referencia a la am-  
 del estadio Hernando Si-  
 las gestiones emprendidas  
 la fecha para la concre-  
 de esa obra. Ahondó tam-  
 en detalles respecto a la fi-  
 de los trabajos en el  
 "Ciudad de La Paz" y  
 la forma en que se sus-  
 económicamente CONA-  
 para hacer labor en  
 de la actividad muscu-  
 nuestro medio. Estas fue-  
 sus confesiones.

Cuál es la posición del Co-  
 Nacional de Deportes con  
 al estadio Hernando Si-

este particular debo  
 que dije en varias o-  
 el CND no es pro-  
 del estadio Hernando Si-  
 propiedad del Estado.  
 la gran nacional, pero eso  
 en cumplimiento del  
 Ley del 10 de abril de  
 a quien administra y ma-  
 todos los campos deporti-  
 de la República, incluyén-  
 de ellos el estadio Hernan-  
 Para el cumplimiento de  
 pública, voy a hacer  
 los dos artículos princi-  
 de este decreto, que creo  
 toda duda. El primero  
 a partir de la fecha, to-  
 campos deportivos, difi-  
 adreantes construídos con  
 fiscales, depende del  
 Nacional de Dep.  
 administrativo, en lo  
 y demás funciones pe-  
 En otra parte del mis-  
 meo dice que "el Comité  
 autorizado para firmar mi-  
 escrituras públicas, fijar  
 firmar documentos de  
 transacciones, hacer anotaciones  
 de Derechos Rea-  
 debiendo en cada  
 caso en el contrato respec-  
 tivo de aprobación co-  
 munitaria dictada por el Co-  
 mité, cuyo requisito toda com-  
 plicación será nula". Otro ar-  
 tículo dice: "Las autoridades ri-  
 vas de todo el territorio de  
 República, entregarán median-  
 te un inventario todos los bienes  
 deportivos al Comité  
 Nacional de Deportes".  
 Yo, que la actitud asu-  
 mida en la asamblea del Comité  
 Nacional de Deportes, no es más  
 que la de defender un bien na-  
 cional. Además, nosotros no es-  
 tamos tratando con esta actitud  
 de perjudicar al deporte, todo lo  
 contrario, el Comité Nacional de  
 Deportes, como es de concejimen-  
 tos y particularmente de  
 miembros, desde hace varios me-  
 ses abriendo a encontrar un  
 camino práctico, real para  
 la ampliación del estadio Her-  
 nando Siles. A estas alturas los  
 trabajos que se están haciendo  
 en forma conjunta con autoridad  
 del Gobierno nacional, tan-  
 to en el terreno como en lo e-  
 conómico, se ha logrado ya llegar  
 a la culminación de una ges-  
 tión que es un crédito en los Es-  
 tados de Norteamérica. Ha  
 sido un día que llegó cable al Co-  
 mité Nacional de Deportes, en-  
 joyando al embajador de Bo-  
 livia indicando que la firma  
 "World Consultant", que  
 se encuentra de estas negocia-  
 ciones en Washington, había con-  
 firmado a nuestra embajada si el  
 Comité Nacional de Deportes  
 de presidente, a fin de que pudiera cons-  
 tituir en el momento oportuno  
 los documentos necesari-  
 os para el "Banco de Importa-  
 ciones y Exportaciones" que se-  
 rá el organismo que otorgue el  
 crédito para la ampliación del  
 estadio Hernando Siles y la con-  
 strucción del Coliseo "Ciudad de

La Paz". Además, debo añadir  
 que se han iniciado gestiones en  
 la banca privada de La Paz con  
 que objeto: estos créditos inter-  
 nacionales, particularmente en  
 el "Eximport Bank", por causas  
 muy especiales de regulaciones  
 internas en este banco, demoran.  
 Seguramente nos tomará tres, cua-  
 tro o quién sabe, seis meses, el  
 oficializar el crédito y poder efec-  
 tivar el dinero para iniciar  
 construcciones y poder realmen-  
 te, remodelar y ampliar el esta-  
 dio Hernando Siles. Por esta ra-  
 zón inicié gestiones ante un ban-  
 co privado de La Paz con resul-  
 tados satisfactorios, este banco  
 aseguró que si nosotros demos-  
 tramos tener un flujo económi-  
 co suficiente para poder respaldar  
 un adelanto de crédito, ellos  
 estarían dispuestos a hacerlo,  
 inclusive me ofrecieron otorgar-  
 me el 100 por ciento del cré-  
 dito si el respaldo económico pu-  
 diere sostener esta posibilidad.  
 Quiere decir que este organismo  
 privado bancario de La Paz, ha-  
 ría las veces de institución "puen-  
 te" entre el Banco de Expor-  
 taciones e Importaciones" y el  
 Comité Nacional de Deportes, es  
 decir que ellos nos otorgarían  
 un préstamo, por supuesto con  
 la garantía del Banco Central y  
 con la de nuestros propios ingre-  
 sos. A fin de adelantar una su-  
 ma que la estimaría yo inicial-  
 mente en 600 ó 700 mil dólares,  
 para que dentro de seis meses,  
 se efectivice el préstamo inter-  
 nacional, entonces se pagaría al  
 Banco y sería el intermediario pa-  
 ra que nosotros recibamos la dife-  
 rencia del crédito. Con este  
 motivo puedo asegurar que en  
 plazo no mayor a 30 días vamos  
 a convocar a licitación para la  
 ampliación del estadio Hernan-  
 do Siles; los planos y el pliego  
 de condiciones, estarán listos en  
 la presente semana.

—¿Cómo encarará el Comité  
 Nacional de Deportes la ampliación  
 del estadio Hernando Siles?

—En el estadio Hernando Si-  
 les, no puede hacerse una amplia-  
 ción mayor a las 45 mil perso-  
 nas. El proyecto que se está ter-  
 minando en el Ministerio de U-  
 banismo y Vivienda incluye, ju-  
 stamente graderías para poder uti-  
 licar cómodamente a 45 mil per-  
 sonas. Estamos utilizando para  
 ello, todos los callejones que cir-  
 cunvalan las graderías de gene-  
 ral y, lógicamente, tendremos  
 que utilizar el edificio y parte  
 del parque de acceso al estadio  
 Hernando Siles.

Puedo decir que el nuevo es-  
 tadio está proyectado con siste-  
 mas modernos de arquitectura  
 moderna, con accesos también  
 modernos. Se ha descartado to-  
 talmente la utilización de grad-  
 das. Se utilizarán rampas de  
 acceso y para todo esto vamos a  
 tener que utilizar prácticamente  
 toda la plazoleta que se encuen-  
 tra frente al edificio, dentro del  
 espacio comprendido con la teja  
 que delimita el estadio con la  
 Plaza Tejada Sorzano. Es un  
 estadio moderno, reitero, prácti-  
 camente todo el estadio tendrá  
 una marquesina que permitirá,  
 en cierta época del año, cobijar  
 por lo menos 20 mil personas ba-  
 jo techo, permitiendo realizar  
 partidos bajo lluvia. Finalmen-  
 te en la estructura misma del es-  
 tadio, se están involucrando to-  
 das las dependencias necesarias  
 para que funcionen el Comité  
 Nacional de Deportes, el Comité  
 Departamental, secretarías de  
 federaciones y otros pequeños lo-  
 cales deportivos para juegos de  
 salón.

—¿En qué tiempo estaría ter-  
 minado?

—Es un poco aventurado po-  
 der dar un plazo para la finali-  
 zación de este trabajo, pero es  
 nuestra intención poder iniciar  
 las obras los primeros días de e-

nero, creo yo, tal vez siendo un  
 poco optimista, en dos años es-  
 taría totalmente concluido y listo  
 para su uso. Ahora bien, el  
 trabajo de la ampliación de la  
 remodelación del estadio, no va  
 a perjudicar en absoluto la rea-  
 lización del campeonato local de  
 fútbol, ya que se va a respetar  
 así en su integridad las grad-  
 rías existentes.

—¿En cuanto al Coliseo "Ciu-  
 dad de La Paz"?

—Se ha hecho un gran esfuer-  
 zo en los últimos seis meses y  
 con la ayuda del Banco Central  
 de Bolivia hemos logrado culmi-  
 nar lo que era un anhelo entien-  
 do yo no sólo de los dirigentes  
 deportivos, sino también de toda  
 la afición, el poder techar el  
 Coliseo, ahora si podemos llamar  
 lo Coliseo Cerrado. Vamos a  
 concluir el techado en tres sema-  
 nas, por lo tanto, vamos a rea-  
 birlo los primeros días de di-  
 ciembre. Ahora bien, lo que  
 falta es la terminación. Para es-  
 to hemos incluido una suma den-  
 tro del empréstito (aproximada-  
 mente medio millón de dólares)  
 que nos permitirá su total con-  
 clusión en un plazo no mayor a  
 un año. Quiero también indicar  
 que dentro este proyecto hemos  
 involucrado algo que creo, era  
 una necesidad para el deporte  
 nuestro, en la parte que da a  
 la calle Otero de la Vega, cons-  
 truiremos un edificio, probable-  
 mente de 8 ó 10 pisos, llamado  
 "Casa del Deporte", donde esta-  
 rán todas las dependencias neces-  
 arias para la marcha del depor-  
 te nacional.

—¿Los dirigentes del Comité  
 Nacional de Deportes, son renta-  
 dos?

—Sobre este particular quisie-  
 ra hacer una aclaración clara y  
 terminante: los dirigentes nacio-  
 nales, miembros de la asamblea  
 nacional, son personeros que tra-  
 bajan totalmente ad honores,  
 son personeros nombrados por  
 asociaciones y clubes, que repre-  
 sentan a su deporte respectivo y  
 como tales pasan a formar parte  
 de la asamblea nacional. El  
 único funcionario rentado del Co-  
 mité Nacional de Deportes, per-  
 tenciente a la asamblea, es el  
 presidente, quien percibe la su-  
 ma de 2 mil 200 pesos mensua-  
 les de sueldo. En el caso particu-  
 larmente mío, aunque no debi-  
 era ser yo quien lo diga, pero  
 a fin de aclarar esta insidia que  
 se ha tejido alrededor de los  
 miembros del Comité Nacional  
 de Deportes, debo declarar que  
 mi sueldo es depositado automá-  
 ticamente después de cobrado en  
 la sucursal del Banco Central, es  
 depositado, o bien en la cuenta  
 del Comité Nacional de Deportes,  
 para cubrir serie de déficit, que  
 tenemos en los gastos más ele-  
 mentales como ser el té de los  
 empleados, compra de material  
 de escritorio, etc., o bien se de-  
 posita en la cuenta del Comité  
 Olímpico también para cubrir  
 sus déficit, y en la mayoría de  
 los casos sirve para ayudar a  
 las mismas federaciones. Un e-  
 jemplo, la Federación de Pesas  
 recibió un 50 por ciento del sue-  
 lo de hace un mes o dos, para  
 poder ayudarse en su viaje al  
 campeonato sudamericano, ade-  
 más también está destinada esta  
 suma, en ambos casos, para  
 poder sufragar la compra de trofeos  
 deportivos para los distintos cam-  
 peonatos, ya que en los presu-  
 puestos de ambas entidades, no  
 existe una partida para compra  
 de trofeos, medallas, etc. Por  
 consiguiente, reitero, no existe  
 un solo miembro rentado en la  
 asamblea nacional. Los perso-  
 neros rentados del Comité Nacio-  
 nal de Deportes, son únicamen-  
 te los empleados, la planta admi-  
 nistrativa y además con sueldos  
 que podríamos llamarlos de ham-  
 bre.

—¿Cómo se sustenta económi-



### ¿cómo se sustenta económicamente CONAPORTES y cuáles son sus egresos?

—El Comité Nacional de Deportes, percibe del Tesoro Nacional como un aporte anual dentro del presupuesto, la suma de 244 mil 500 pesos; como ingresos propios tenemos incluido dentro el mismo presupuesto nacional, la suma de 288 mil 700 pesos. De estas partidas, más de un cincuenta por ciento están destinadas al pago de sueldos del personal administrativo. Dentro de este rubro, y valga la oportunidad para hacer una aclaración, nosotros tenemos cancheros y barredoras, o sea que es un personal destinado exclusivamente a la atención del campo de fútbol, beneficia directa y únicamente al fútbol. Este personal gana la suma de 66 mil 103, 80 pesos por año. Otro gasto que tenemos, de gran incidencia en nuestro presupuesto, es el servicio de luz.

Nosotros pagamos a la Power fuera de otros servicios propios del Comité Nacional de Deportes, la suma de 65,232 pesos por año, por concepto de tarifa mínima y servicio de transformador para la iluminación del estadio Hernando Siles. Quiero hacer notar también que esta enorme erogación, única y exclusivamente está al servicio del fútbol. Por lo tanto el Comité Nacional de Deportes ayuda directamente al fútbol, con la suma de 131,335.80 pesos anuales, por consiguiente éste es el deporte que tiene la mayor incidencia dentro de nuestro paupérrimo presupuesto. Si tomamos como base el aporte del Tesoro, ellos

tendrían más de 50 por ciento, y si tomamos como base ambas aportaciones: los ingresos propios y el aporte del Tesoro, el fútbol percibe, por estos dos ítems, aproximadamente el 30 por ciento de nuestros ingresos generales. Por lo tanto, no puede decir el fútbol de La Paz que no recibe una ayuda directa del Comité Nacional de Deportes.

### —¿En qué medida la AFLP ayudó en la construcción del Coliseo?

—La Asociación no ayudó para la construcción del Coliseo "Ciudad de La Paz" en ninguna medida. Es una apreciación completamente errada de quienes han hecho semejante declaración. La AFLP es un mero agente de retención de un 10 por ciento que reconoce una Ley de la República en favor de las construcciones deportivas del país. En La Paz, por supuesto, tienen que ser cobrados por los organismos departamentales, en este caso, la A. F. L. P., pero ese 10 por ciento no sólo grava al fútbol, sino a todos los espectáculos deportivos. Por consiguiente, con el mismo derecho aunque en mayor escala, podría decir el box que ha construído el Coliseo, podrían decir los de lucha libre, básquet, volibol, en fin todo espectáculo a los que concurre público pagando entrada, podrían decir que han participado o que son quienes han construído el Coliseo, y esto no es evidente, porque ese 10 por ciento es recargado al valor de las entradas y quien paga es el público que concurre a los espectáculos deportivos.

## ADIÓS, WILLY...

Este cronista que ya pasó por el inevitable momento de hacer notas tristes, que escribió el adiós para los jugadores de The Strongest, que amargó una carilla cuando se fue Miguelito Ahern, que ha leído las innumerables muertes de volantes en ese permanente suicidio sobre cuatro ruedas...este cronista intenta ahora la cosa más difícil y más absurda, decirle adiós a un hombre que estaba en el corazón de todos, reescribir que no ha muerto, que sigue vivo, y darse cuenta (recordar, comprender) que Willy ya está tan definitivamente lejano como aquel Alberto Ascari que pilotaba los bólidos rojos, como aquel Jean Pierre Wimille que tripulaba los bólidos azules, como aquellos muchachos que vestían las casacas del símbolo aurihero...

Este cronista quiere evitar la repetición de una lágrima, y entonces piensa en una noche de Copacabana, y en Willy Bendek gritando su victoria, mientras el resto de los volantes ya dormía pensando en el día siguiente, y en la segunda etapa, y Willy no; porque yo creo que supo siempre que la vida no podía ser tan larga como es la vida de otros, y había que apurarla, tenía que poner el pie a fondo cada día, confundir la noche con el amanecer, hablar, hablar mucho, decirlo todo en unos meses, en unos años, en poco tiempo, antes de que llegara el domingo 14 de noviembre...

Este cronista repasa cada foto de la historia de Willy; examina cada una de las páginas que Franck y Camacho escribieron en la Comisión Deportiva, sintetizando los éxitos de Willy las marcas de Willy, los triunfos de Willy; se pierde en el mar de recuerdos de tan poco tiempo...

Este cronista quisiera usar de una vez todos los adjetivos elogiosos, y encontrar en racimo todos los vocablos de cariño, y escribir para Willy la página más linda, y comprende que está pensando en un amanecer de El Alto y la cara pálida de Bendek, y en un atardecer de Sucre, cuando Bendek y Hubner se pelearon por esas cosas del automovilismo y de las carreras (ellos, que después serían tan amigos y casi hermanos), y está pensando en aquellos días gloriosos de 1970, cuando aprendimos para siempre la palabra Rally, cuando Londres-México fue una travesura para Willy, Hubner y Burgoa, cuando la palabra Bolivia se paseó en un automóvil por los más increíbles caminos del mundo...

Este cronista recuerda que hace unos días se encontró con Bendek, y que Willy dijo "Te llevo...?" "y entonces dije que no, que no tenía apuro, que nos veríamos cualquiera de estos días, y le dije "Chau Willy", y ahora me pregunto donde y cuando nos veremos.

**LORENZO CARRI**



El "Camba" saluda a su rival de siempre y gran amigo Oscar Crespo. Willy siempre tuvo los mejores conceptos de Crespo y lo consideraba un cabalero adversario.



Bendek estuvo a punto de cristalizar uno de sus sueños más dorados: Correr en coches de Fórmula. Hace poco estuvo en Europa (donde le fue tomada esta foto que la publicamos en exclusiva) buscando los contactos que le facilitarían su incursión a esa especialidad.



Bendek aparece en esta foto con Burgoa y Hubner, los automovilistas con quienes consumó la hazaña de cubrir todo el "Rally Mundial". Bendek jugó papel preponderante en esa prueba e hizo posible algo que para muchos era una "locura".

# A WILLY BENDEK



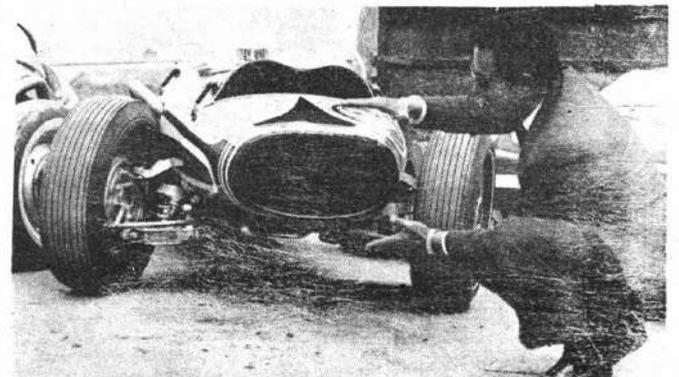
Con el compañero inseparable, Erain "Chacho" Arcoz, Juntos hasta la muerte. Desde que Willy lo llamó éste nunca lo abandonó Juntos levantaron muchas veces los brazos en señal victoriosa. A veces cuando la fortuna no les favorecía el binomio permanecía igual; impertérrito, prometiendo "otra vez será".  
La muerte irónica, fatal, cobró nuevas víctimas, pero ellos seguirán en la historia del deporte boliviano, engrosando, con su brillante trayectoria, sus páginas más sobresalientes.



... una definición del deporte automovilístico: hay que jugarse el primer puesto, el segundo no... "Las veces que agarro el volante es para ganar o para matarme". "Me gusta el automovilismo porque es un deporte riesgoso; yo vivo así, por ello creo que mi existencia es apasionante". Muerto Willy repitió estas frases, a todos sus allegados. Siempre se conceptuó un triunfador. Lo mismo. Seguirá siéndolo de muerto.  
... (a la izquierda) la primera vez que corrió en La Paz. Después (a la derecha) hace poco la última vez que intervino.



Willy se ganó el afecto de todos. El que tantas veces conoció la victoria aparece recibiendo la congratulación del doctor Luis Adolfo Siles Salinas, cuando desempeñaba la Presidencia de la República.



Fue un impulsor apasionado de las carreras de Fórmula, Pensaba que pronto el país contaría con una auténtica topista y que el automovilismo tomaría nuevas características.

# ATIGRADOS:

## POSICIONES SERIE "A"

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
MUNICIPAL	3	3	0	0	7	4	6
THE STRONGEST	3	2	0	1	12	5	4
INGENIEROS	3	1	0	2	6	10	2
SAN JOSE	3	0	0	3	2	8	0

Próxima fecha (a.): Jueves 18, En Oruro: San José — Ingenieros.  
En La Paz: Municipal — The Strongest

## POSICIONES SERIE "B"

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
PETROLERO	3	3	0	0	5	1	6
AURORA	3	3	0	1	2	1	4
STORMERS	3	3	0	2	5	3	2
MAGISTERIO	3	0	0	3	2	9	0

Próxima fecha (4a.): Jueves 18: En Cochabamba: Petrolero—Aurora.  
En Sucre: Stormers — Magisterio.

## POSICIONES SERIE "C"

EQUIPOS	J	G	E	P	Gf	GC	PTS.
LA BELGICA	3	2	1	0	10	1	5
UNIVERSITARIO	3	2	0	1	3	2	4
ORIENTE PET.	3	1	1	1	5	3	3
WILSTERMAN	2	0	0	3	0	12	0

PROXIMA FECHA (4a.): Jueves 18, en Santa Cruz: La Bélgica-Oriente Petrolero. En Potosí: Wilsterman-Universitario.



Juan Américo Díaz, constituido en el más eficiente valor de la delantera de The Strongest, burla la marca de un defensor orureño y sigue su marcha en procura de encontrar el pórtico adversario (foto derecha). Se jugaban 4 minutos (foto inferior) y Guzmán tras dejar en el suelo a Guery Agreda, remata al arco de Galarza, que ya esta vencido El esférico dio en el poste y después fue introducido por el mismo jugador.



## GANO MUNICIPAL

ORURO, 14 (HOY).- Municipal se alzó con una importante victoria al superar hoy, por el torneo nacional, al equipo local de San José por la cuenta de un gol a cero, ganando prácticamente su clasificación para la siguiente etapa de esta competencia.

El tanto fue logrado por Linares a los 10 minutos.

## EN EL INTERIOR

Por el marco del Campeonato Nacional de Clubes, en la ciudad de Cochabamba, Petrolero superó ajustadamente a Stormers, de Sucre por un gol a cero. En la ciudad de Sucre, otro equipo v alluno, el Aurora, logró parecida victoria al vencer a Magisterio por el mismo marcador. En Santa Cruz, el La Bélgica, apabulló a Wilsterman de Potosí por 4 a 0. En la Villa Imperial, el Universitario de Oriente Petrolero venció a Aurora por 2 a 0, cuenta de Oriente Petrolero campeón cruceño por 2 a 0.

## VUELVE "MAYO"

El difícil torneo de fútbol de Primera de aficionados ha epuzado. El conjunto de Primero de Mayo, dirigido por Mario Espinosa, adjudicó el certamen, tras vencer en la última fecha a Guandacura por 6 goles a 1. Primero de Mayo obtuvo 27 puntos, con 44 goles a favor y 12 en contra. Segundo se clasificó Porvenir (26 puntos) tras derrotar a Independiente Alas por 2 a 1. Primera de Mayo —que ya supo de los halagos del fútbol nacional— donde...



# VENCIERON LA "U" Y MUNICIPAL EN JORNADA CANASTERA

Municipal en varones y Universitario en damas, lograron triunfos en la fecha canastera cumplida en la víspera, en la cancha dos del Coliseo "Ciudad de La Paz".

## VARONES

Los ediles sometieron a Litoral por 57-54 tras aventajar en la primera etapa por 22-21.

Municipal aprovechó mejor los errores defensivos de los tricolores para alzarse con la victoria. Litoral marcó mal y careció de reboteadores. Por ese medio dio muchas ventajas, las que fueron bien aprovechadas por los comuneros que lograron inobjetable triunfo.

## DAMAS

La "U" no necesitó esforzarse para ganar a Pranners por 34-26. Primer período 18-14.

Universitario, sin cumplir buena actuación, manejó el partido a su criterio. Pranners, que ya descendió de categoría, sólo demostró voluntad. Planteamientos técnicos no asomaron en ningún momento en este juvenil conjunto que ahora deberá volcar sus esfuerzos en procura de lograr su retorno a la división privilegiada en la siguiente temporada.



Quinteto de Simón Bolívar. Ocupa la segunda colocación de la tabla comparativa del torneo canastero de primera división, la competencia femenina culminará esta semana.

## POSICIONES EN BASQUET

DAMAS	PJ	PG	PP	WO	TF	TC
GIMNASIA	9	8	1	0	418	276
SIMON BOLIVAR	10	6	4	0	364	471
MUNICIPAL	9	6	3	0	398	308
UNIVERSITARIO	9	6	3	0	313	270
THE LAW	10	2	8	0	232	369
PRANNERS	9	1	8	0	224	308

VARONES	PJ	PG	PP	WO	TF	TC
INGAVI	14	13	1	0	720	645
UNIVERSITARIO	14	9	5	0	785	731
GIMNASIA	14	9	5	0	740	685
LITORAL	14	8	6	0	695	677
MUNICIPAL	14	6	8	0	717	718
JAIME LAREDO	14	5	9	0	710	724
ESTUDIANTES	14	5	9	0	723	708
MCAL. STA. CRUZ	14	1	12	1	563	743



Se inicia el cruce al estrecho de Tiquina. Siete records nacionales fueron batidos y otros dos homologados. Pese a que el clima no ayudó, la competencia fue exitosa.

# SIETE RECORDS FUERON BATIDOS EN TIQUINA

Siete records nacionales cayeron ayer en el cruce a nado al estrecho de Tiquina y otros dos fueron homologados.

Pese a la inclemencia del tiempo, las pruebas se cumplieron conforme lo programado por la Asociación Departamental de este deporte. Espiciadora del evento.

## RECORDS

En el cruce simple; categoría mayores: José Sánchez (estilo mariposa) empleando tiempo de 18'40". El anterior también le pertenecía con 19 minutos. Juvenil, Alicia Condori (pecho) 16'23". El anterior: Rosmary Ticona con 17'14"5/10.

Infantil, María Eugenia Arce (libre) 15'59"4/5. Anterior: Rosa Velasco 19'13"5/10. Patricia Arce (espalda) 17'00"2/10. Anterior: María Eugenia Arce 18'14"8/10.

En el cruce doble; mayores:

Jaime Miranda (espalda) 30'22"1/10, anterior: Carlos Machaca 33'08"4/0.

Juvenil: Jesús Ticona (libre) 27'10"1/10 (homologado).

Infantil: Antonio Vaca (pecho) 32'29"2/10. Anterior: Erwin Quintanilla 36'54"8/10; Mirtha Aranibar (pecho) 36'20" (homologado).

## RESULTADOS

Simple, varones mayores: Ciro Sotelo (libre) 12'11"6/10, Daniel Linares y José Sánchez. Juvenil: Julio Catari (espalda) 18'29"9/10, René Rico y Armando Ortuste. Infantil: Mario Paz (libre) 18'23".

Damas, mayores: Alicia Condori (pecho) 16'23". Joseth Durán y Miriam Arce. Juvenil: Heidi Centellas (espalda) 20'23"3/10, Carmen Espinoza y Miriam Espinoza. Infantil: María Arce (libre)

15'59"4/10, Irmgard Sanzeteña y Patricia Arce.

Doble, varones mayores: Jaime Miranda (espalda) 30'22"1/10, José Sandoval y Johnny Castellón.

Juvenil: Jesús Ticona (libre) 27'10"1/10. Infantil: Antonio Vaca (pecho) 32'29"2/10.

Damas, mayores: Teresa Aguilar (pecho) 35'19". Infantil: Mirtha Aranibar (pecho) 36'20".

Daniel Linares en pleno esfuerzo. La inclemencia del tiempo y baja temperatura de las aguas, perjudicaron a los deportistas que participaron en el evento cumplido ayer.

# CHACARITACA EN SU REDUCTO

Buenos Aires 14 (ANSA).— El equipo santiaguense Central Córdoba obtuvo su primera victoria en el peonato nacional al derrotar a Chacarita Juniors en cancha, por 3 goles a 2.

Los equipos formaron así: Chacarita Juniors: A. Di Felice, Vassolo, De Freitas, Marchizio, Merello, González, R. Díaz, Falconieri y Pollero.

Central Córdoba (Santiago del Estero): Trejo, Res, Roldán, Macheprano, Lobos, Sacanias, Ortíz, Muñoz, Pablo Díaz, Buccini y Avila.





# PLOTNIKOFF VISITARA HOY A TITULAR DE INFORMACION

## REPRESENTA FIRMA CREDITICIA NORTEAMERICANA

Ossias Plotnikoff (derecha), representante de la firma crediticia norteamericana "Transworld Consultant" entrevistará hoy al ministro de Información y Deportes, Hugo González Ríoja, con objeto de solicitar al Gobierno el respaldo para el Comité Nacional de Deportes a fin de oficializar el crédito de alrededor de dos millones de dólares para la ampliación del estadio Hernando Siles y la terminación del Coliseo "Ciudad de La Paz".

El enviado visitará también las instalaciones de ambos escenarios deportivos para -a su retorno al país del Norte- informar a la firma que representa sobre el estado de ambos inmuebles y posibilitar la concesión del empréstito que -se-

gún el titular de CONAPORTES, José Gamarra Zorrilla- sería pagado en 20 años.

### TECNICOS

Otra de las ventajas del crédito es la referente al envío de entrenadores (no menos de 10) de diferentes deportes a fin de que dicten cursillos para técnicos nacionales y clases prácticas para los deportistas por espacio de un año.

### MATERIAI.

Asimismo, en el empréstito sería incluido material deportivo para equipar el estadio y el coliseo. Esos implementos comprenderían equipos de gimnasia en aparatos.

## GAMARRA LOGRO PRIMER PUESTO EN CONCURSO HIPICO

Gamarra ganó las dos pruebas de la segunda y última semana ecuestre cumplida ayer en el picadero del Colegio Militar.

En la prueba de doble recorrido (un jinete con dos caballos) ocupó el primer puesto montando en "Bagual" y "Tabaco". En la prueba de potencia, Gamarra y Rodolfo Angulo igualaron el primer puesto. El primero montando en "Tabaco" y éste en "Lancero".

El evento auspiciado por la Federación Boliviana de Deportes Ecuestres sirvió para probar la capacidad del equipo nacional en el certamen internacional que se llevará a cabo en fines de este mes. Según indicaron los federativos, el equipo boliviano, compuesto por José María Gamarra, Rodolfo Angulo, Juan Guillén, demostró estar en buenas condiciones para competir eficientemente al país en el mencionado evento.

## ARGENTINOS JUGARAN EN EL TORNEO DE BASQUET

El equipo argentino de básquetbol llegará a Bolivia a de este deporte.

El campeón brasileño y sudamericano, cuyo apremio de presentación en nuestro medio se anunció para esta semana con auspicios del Ministerio de Información y Deportes no llegaría por dificultades de transporte. Esa explicación fue brindada por autoridades federativas, quienes se encargaron de las gestiones para presentar a Sirio en el coliseo "Ciudad de La Paz".

## ARGENTINO CAMPEON MUNDIAL: GOLF

Jack Nicklaus, Florida, 14 (ANSA). Estados Unidos ganó la copa del mundo de golf. El argentino se clasificó cuarto. Lee Trevino conquistó el primer puesto con un margen de 11 golpes a los sudamericanos Gary Player y Harold Henning. Trevino ganó también el "International Trophy" in-



JOSE MARIA GAMARRA. Ganador del concurso ecuestre cumplido el fin de semana en picadero del Colegio Militar. En el grabado, traspone un obstáculo montando en "Bagual".



RODOLFO ANGULO. Compartió con Gamarra el primer puesto de la prueba de potencia. "Lylot" es el caballo que, elásticamente, pasa la barrera.

# LA CORDILLERA "QUIMSACRUZ" FUE EXITOSAMENTE EXPLORADA

A un centenar de kilómetros al sudoeste de La Paz, está ubicada la Cordillera de "Quimsa Cruz" (Tres Cruces). Tiene alrededor de 50 kilómetros de extensión. Sus picos más prominentes son el "Monte Blanco" (6.200 metros), "Gigante" con doble cumbre (5.690 y 5.720 metros, respectivamente) y otras montañas cuya altura sobrepasa los cinco mil metros.

Gran parte de ellas, se alzan sobre una altiplanicie de glaciares que abarcan superficies kilométricas. Una de las principales características de esta región constituye la "jabalina" de noble granito que emerge de los eternos hielos.

Para alcanzar ese objetivo, el domingo 17 del mes anterior, emprendieron una expedición cuatro integrantes del Club Andino Boliviano: Alfredo Martínez, líder del grupo, un veterano del andinismo nacional quien en años anteriores escaló el "techo" de América; el "Aconcagua" (Argentina), el "Monte Blanco" (Francia) y multitud de cumbres bolivianas; Ernesto Sánchez, jefe de escaladores del C.A.B.; Juan Carlos Quiroz, toda una promesa en este deporte y Roberto Delgado.

HOY DEPORTIVO ofrece —con exclusividad— los detalles del riesgoso periplo, encarado por primera vez por un grupo de andinistas nacionales tomando, para ello, los apuntes del cuaderno de apuntes que llevó Ernesto Sánchez.

Este es su relato: "El domingo 17 luego de 6 horas de viaje por la carretera La Paz-Oruro, arribamos a Laramcota. Establecidos en una mina en la altura 4.600, salimos el día lunes 18 al pico San Francisco que tiene dos cumbres (5.385 y 5.420), las cuales coronamos sin dificultad. El miércoles 20 nos dirigimos todos al "Gigante", arista bifida que remata en los 5.690 y 5.720 mts. En la tarde del mismo día retornan al campamento base Juan y Roberto. Luego de instalar nuestra carpas enfilamos Alfredo y el informante hacia la cara E del cerro que se halla defendida por el glaciar SE. Luego de difícil escalada en hielo arribamos a la cumbre Sur de 5.690 mts. a las 6 de la tarde. Bajo fuerte granizada descendimos a la carpa. El viernes 22 arribamos hasta una región denominada "Nevados", 15 Kms. al norte de Viloco, este lugar está erizado de enhiestas moles graníticas casi todas vírgenes cuya verticalidad difícilmente admite que la nieve se asiente sobre ellas. La estética de este macizo es impresionante, sus miles de faces son



Ernesto Sánchez en la cumbre del pico "27 de Mayo" Preparando la cuerda para emprender el retorno al campamento base.

bellas, todas rematan en enormes prismas rocosos coronados por penachos de nieve, abajo en la base, el milenario hielo reposa.

Instalamos el segundo campamento base en la cota 4.800 y apenas ubicados ascendimos en dos cordadas a tres picos satélites del gran macizo. En los vertiginosos descensos Juan Carlos pierde su casco tan útil en este terreno.

En la noche comentamos las escaladas para anotarlas en el libro-diario, mientras extraemos víveres de nuestro genial refrigerador construido en un helero. Siendo Alfredo presa de fuerte indisposición que nos obliga a hacerle atenciones, partimos el sábado 23 al amanecer Juan y el informante hacia otro pico virgen que posteriormente bautizamos "27 de Mayo" en homenaje a las madres bolivianas. Cargamos con nosotros los clavos, sogas, estribos y demás implementos útiles al propósito. Arribamos al pie del macizo cerca de las nueve de la mañana y nos calzamos los crampones para atentar la rocosa pared que se halla tapizada de duro hielo. Lentamente ascendimos en medio del peligroso ambiente húmedo nuboso causa de avalanchas en esta época del año. Dejamos abajo la roca con hielo y entramos en un gran helero de regular pen-

diente, lo salvamos con tornillos "Marwa" y cerca del mediodía estamos sobre una estrecha cornisa que conduce a una canaleta de rocas, a estas alturas el tiempo se nos estropea y la nieve nos cae casi licuada. Por lo resbaloso de las rocas escalamos con los crampones puestos, muy a menudo ponemos clavos de seguro. Surgen variedad de pasajes: chimeneas, balcones, diedros, placas de hielo, rocas flojas; a las dos de la tarde hallamos un gran techo de roca debajo del cual hay espacio para dos. Envueltos por densa niebla y nevada, nos sentamos a almorzar con el gris vacío a nuestros pies. Luego en la última canaleta debo despojar me de mis guantes para tantear mejor los agarres. La helada roca y el hielo me muerden pero es necesario afianzarme bien pues hasta ahora —por la escasez de fisuras— sólo tengo colocado un clavo junto a Juan y si caigo la veintena de metros que tengo desde él, iré otros veinte metros debajo... no me gusta pensar en eso.

Pocos metros más arriba me pongo en una angosta saliente y tras penoso claveteo logro colocar un buen pitón al que me amarro. Mientras Juan sube, hago acrobacias sobre un estribo para asegurarme. Luego de dos largos de cuerda la cumbre es nuestra. La altura 5.410 metros.

Son las cuatro de la tarde y por la ya escasa niebla ocasionalmente vemos los picos aledaños. Luego de la victoria tomamos por el norte para descender con las cuerdas, las que nos depositan 40 metros abajo de la cumbre sobre una canaleta de fuerte inclinación. Esta canaleta encauza el agua de los deshielos que arrastra arena, esto se vuelve lodo y éste a su vez arrastra locos y veloces bloques de hielo y roca, los cuales aprendemos a esquivar. Más abajo la canaleta se convierte en una ducha fatal, resbalamos, patinamos, nos

mojamos y muy cansados llegamos a un estrecho balcón granítico desde el cual vemos una majestuosa pared de hielo que conduce a otro pico pero también abajo, volvemos a calzarnos los hierros y descendemos en "retroceso" sobre la pared que metros más abajo se presta para "asegurar" con la piqueta. Maquinalmente bajamos uno tras otro hasta abandonar la zona de bombardeo, luego la pendiente disminuyó y al aproximarse a los 40° nos quitamos los crampones para descender esquiando sobre los zapatos. Entrada la noche llegamos al campamento base.

El domingo 24 después del amanecer salimos con Alfredo en dirección a un tercer macizo de espectaculares formas: similar a un prisma truncado de base rectangular. Posee encima suyo una larga fila de rocas aisladas que con la bruma asemejan enanos marchando. Las caras E y C del prisma son casi verticales, la N remata en la cumbre y la pared sur presente en su extensa



Juan Carlos Quiroz sobre el "helero" denominado "San Francisco" riesgosa ascensión coronada exitosamente por el joven andinista es una de las grandes promesas de nuestro deporte en nuestro medio.

## SIGUEN LOS NUBARRONES EN EL "DEPORTE BLANCO"

La señora Mary de Martínez, integrante de la Copa "Osorio" del equipo boliviano que actuó en el sudamericano de tenis, dirige carta abierta a la dirección de HOY con relación a la candente polémica suscitada ultimamente entre dirigentes y raquetistas. Con la imparcialidad que caracteriza a este órgano de difusión, transcribimos textualmente el referido documento:

Señor Director del Periódico "HOY" Presente.—

Me permito molestar su atención para solicitarle tenga a bien publicar esta mi carta, aunque no es mi costumbre polemizar en público, me veo en la obligación de hacerlo por esta vez ante la desagradable sorpresa de ver inmiscuido mi nombre en las declaraciones que hizo el señor Alfonso de la Fuente a la prensa, tratando de salvar la reputación deportiva de su hija Amalia con el desprestigio de otras personas.

Creo que no es pecado hacerle el favor a una amiga, como lo creía que era en el momento en que me lo pidió Amalia, cuando se acercó a mí y me hizo la consulta si podía integrar el Equipo de Damas Juveniles. Averigüe esto con mi esposo y a través del telegrama que el padre de dicha jugadora menciona le contesté que era imposible porque ya estaba fuera de edad. Esta información se la di en forma muy particular y en ningún momento tomé el nombre de la Federación, ya que firmé todavía "Mary". Estoy consciente de que no tengo ninguna facultad para tomar el nombre de la Federación de Tenis, así es que considero que el mencionar el telegrama sólo es una disculpa de la Srta. de la Fuente ante su actitud que no fue la más correcta como lo comprobé más adelante. Al otro día de recibir el telegrama llegó a La Paz directamente a alojarse a la casa del Presidente de la Federación sin esperar un comunicado oficial y sin saber si podría integrar el Equipo de Damas Mayores.

Cuando me hicieron jugar con Amalia de ninguna manera podía afectarme la pérdida de este partido porque yo ya estaba nominada en el equipo. Este partido fue ordenado personalmente por el Sr. Director de la Federación de todos sus asociados.

y no por el Director Técnico, porque esta es una decisión de capricho que esta señorita jugará, no tomados para participar en un evento de tanta importancia si ella hubiera tenido como para integrar la Selección de Cochabamba la hubiera nominado. La Federación de Cochabamba la hubiera nominado si de seleccionadas que le envió a la Federación no hubiera existido ninguna duda ni por parte de la Federación ni por la Asociación de Cochabamba. Si ella llego aquí a participar en el campeonato fue en forma personal y como dice en su carta "no una intrusa", ya que recalco nuevamente que ella no fue invitada ni por la Asociación de Cochabamba ni por la Federación de Cochabamba, sino obedeciendo al llamado personal del Sr. Alvarado, quien pasando por alto la nominación de la Srta. Amalia le ordenó al entrenador señor Zapata que ella parara. Y este ha sido el error de Amalia de haber aceptado que ha conseguido un puesto no por su talento sino por un favor personal. Además es importante señalar que ella perdió su partido con la Srta. Nelly B. también integro el Equipo de Damas Mayores.

Si se la trato con cierta indiferencia fue por parte del equipo de Damas se solidarizó con mi esposo que era el más conveniente para el prestigio deportivo de la Federación, fue injustamente censurado. Además los jugadores del Equipo habían ganado sus méritos por su talento y disciplina, habían asistido al Campeonato de Oruro, al Campeonato Nacional Extraordinario de Cochabamba y continuamente estaban en entrenamientos.

Sin embargo, Amalia de la Fuente estuvo en el campeonato de tenis más de un año y no participo en ninguno de los campeonatos nacionales, por lo que me pregunto que méritos le dio intervenir durante el Sudamericano? porque si ella ha sido ni es una jugadora de trayectoria como la señorita Maria Esther Cárdenas. Por lo tanto, su inclusión en el equipo fue injusta.

Por esta primera y única vez dirigí estas declaraciones, las que en ningún momento pretendo que sean una injuria moral y educación no me permito agitar polémicas o acusaciones que considero solamente a las personas que las instituciones les corresponde solucionar en forma honorable y con la mejor voluntad posible de todos sus asociados.



Quiroz, en una "canaleta" del pico "Nevados". La primera expedición del Club Andino Boliviano a la cordillera "Quimsa Cruz" epilogó favorablemente. Los escaladores andinos dieron muestras de estar en franco progreso en este difícil cuanto arriesgado deporte.

# LAS PERIPECIAS DEL GRIEGO

DEPORTES



Dan Georgiades, psicólogo (de carrera) y entrenador (de lo que vive)

## HACE TESTS CULTURALES A SUS JUGADORES

☆ "Se trata de una experiencia beneficiosa para todos"

**"VENIMOS A GANAR AL ATLETICO"**

trase en su mejor momento, porque seguiría pensando lo mismo: tenemos que ganar.

—Si está tan seguro de su equipo, ¿cuál es la razón de los tropiezos de principios de temporada?

—¿Por qué me habla en plural, señor? El único tropiezo fué ante el Málaga, y se debió ganar por tres o cuatro goles de diferencia. Precisamente, el primer tiempo de ese partido ha sido el mejor fútbol jugado hasta ahora por el Sevilla. Se perdió porque hubo muchas ocasiones de gol y no se tradujeron en tales.

—Reconocerá que eso es un defecto...

—En ese día, ese momento y ese partido, lo fué.

—¿Contento con la marcha del club?

—Son ustedes quienes tienen que decirlo. Yo me dedico a trabajar. Los periodistas son los que tienen en su mano el par y el cuchillo.

—Y Sevilla, ¿cómo le sienta?

—A mí, bien. Pero estoy preocupado por mi hijo, que viene sufriendo altibajos de salud. Pero no tengo ningún derecho a pensar que sea Sevilla la que le resulta perjudicial. Estas cosas son así.

—¿Tiene decidida la alineación contra el Atlético?

—Nunca la decido hasta minutos antes del partido. Yo pienso una alineación, y luego los imponderables pueden hacerme variar de idea. Por eso no tengo equipo. Eso sí, llevaré a Madrid diecinueve hombres.

—¿Hita incluido?

—Sí.

—La idea de llevar a las esposas de los jugadores a Grecia, ¿partió de usted?

—Desde luego. Pero con el consentimiento de la directiva.

—¿Presenció el partido entre España y Rusia?

—Sí. Pero no me pregunte mi opinión, porque el puesto que ocupo me obliga a ser discreto.

—¿Y Lora?

—En Sevilla es uno de los mejores.

—Dígame, al menos como espectador, si España mereció mejor suerte...

—Eso ya es opinar, ¿no?

—Oiga, señor Georgiades: ¿por qué insiste en alinear a Acosta, cuando De Diego viene demostrando que cuando sale mejora el juego ofensivo del equipo?

—Precisamente, para poder sacar más prove-

cho de De Diego, saco Acosta al principio.

—Eso es todo. Gracias señor Georgiades.

—Gracias a usted, señor.

Juan Manuel GOZALC  
Fotos Raúl CANCIO

### Y LE GANARON

Ya hace algún tiempo que Dan Georgiades salió de Bolivia. Dejó —como casi todos los hombres— algunos amigos y algunas personas que lo miraban con ojos torcidos.

A principios de este año recaló en España, y comenzó a dirigir el equipo del club Sevilla. Han pasado los días y las fechas del torneo español.

Hace poco tiempo, el Sevilla superó en Madrid al Atlético de esa ciudad, sorprendiendo a los entendidos: y con esa victoria Sevilla se encaramó en el tercer lugar de las posiciones.

Ofrecemos a Uds. algunas declaraciones formuladas por Georgiades —no pierde ni el estilo ni las mañas— a un diario de la capital hispana, antes de aquel triunfo notable.

Pero no estaría completo el panorama introductorio a la entrevista referida, si no dijéramos que "El Griego", nutrió su amplio bagaje de conocimientos y experiencias en importantes clubes del fútbol sudamericano. El balompié paceño tuvo la oportunidad de contar con el controvertido "D.T." a través de dos de sus equipos; Bolívar y 31 de Octubre. Otro tanto sucedió con la Argentina y el Perú.

Y, ahí está el salto... SEVILLA de Madrid. Y el "Griego" otra vez dando pábulo al comentario, la polémica y la controversia.

Se dice que mayormente no ha cambiado de carácter; sigue siendo temperamental, disciplinado y dedicado integralmente a su profesión: EL FUTBOL.

Si algún humorista infaltable dijera en alguna ocasión "Aquí sobra el Griego", la entrevista que les ofrecemos niega totalmente esa emocional apreciación, ya que su experiencia es vasta e invaluable.

usted el juego del Sevilla?

—Le voy a responder con otra pregunta. ¿Cree usted que hemos mejorado?

—El que pregunta soy yo.

—Y yo respondo lo que creo oportuno.

—Bien: cambiemos de tema. Dígame al menos si ha notado progresos en el aspecto técnico.

—Hemos mejorado en todos los aspectos. No se puede abandonar el trabajo ni un solo día.

—¿Es cierto que somete usted a sus jugadores a tests de tipo cultural?

—No hay que tomar las cosas de esa forma. Es una experiencia que yo hago a escala totalmente privada. Ellos aprenden de mí, y yo de ellos.

—¿Qué puede hacer su equipo en el Vicente Calderón?

—Tenemos que ganar.

—¿Demasiado categórico...

—Así soy yo. Hay que ganar al Atlético.

—¿Aprovechando las bajas, y por ello regular forma rojiblanca?

—Me molesta que ustedes estén apreciando un descenso de forma en el Atlético de Madrid. Me gustaría que se encon-

# COMO FORMAR UNA DELANTERA GOLEADORA

Las charlas del café son largas y a veces insólitas. Hay ocasiones en las que se traman negocios inverosímiles (pero a veces llegan a concretarse, creánlo ustedes) y hay oportunidades en que se dialoga sobre política, de-

equipo de mejor artillería, marcando 26 goles en 14 encuentros, con 1,85 de promedio. En Bolívar estaban Aramayo (Castillo), Taritolay, Franco, Costa y Kairux.  
En 1967, Bolívar (con Blacutt, Aramayo, Casti-

nás frecuentes y positivos.

## LOS ATIGRADOS

En los dos últimos años, la delantera de The Strongest (adquirida la potencialidad del "Tanque" Díaz) se transforma en el terror de los arqueros adversarios, dentro de los certámenes paceños.

Después de 19 partidos cumplidos en 1970, el ataque campeón obtuvo 57 goles, lo que equivale a un promedio notable de tres goles por encuentro.

(Tan notable —acotamos— que en 1971 no se pudo alcanzar ese promedio, ya que faltaron tres goles para igualar lo hecho en el año anterior. Hay muchos factores que influyeron en esa baja, pero los consideraremos más adelante).

En 1971, después de 23 cotejos, el ataque campeón logra 66 goles, cifra importante pero reducida un poco cuando se llega a sacar el promedio, que fue de 2,66.

## LOS FACTORES

Que el ataque atigrado es el más potente de los últimos años, no cabe duda.

Que este año bajó algo —muy poco al fin— con respecto a 1970, también es cierto.

Se jugaron muchos encuentros afuera, y el campeonato fue sumamente extenso. Tal vez esos dos factores —sumados a una marcación que se hacía más rígida en cada partido— determinaron la disminución que anotamos.

Sin embargo, The Strongest fue aumentando su potencia con el paso de los encuentros.

En la primera rueda, tenía 2,15 de promedio.

Al finalizar la segunda rueda, estaba con 2,95. (A un paso de su promedio 1970). Y bajó en las tres últimas fechas al 2,66 que comentamos.

## LOS JUGADORES

Los integrantes del a-

si los mismos en los dos años, pero conviene comparar en las 2 temporadas.

Así tenemos:  
JUAN DIAZ: 20 goles en 1970 y 19 goles en 1971.  
MARIO PARIENTE: 16

que incurrió en el te del café.

Aunque hay que como Lin Domingo San berto Gonzales rias y el joven Morales, ha-



Una de las delanteras más efectivas que Bolívar tuvo en los últimos años.



Vanguardistas de Mariscal Santa Cruz con elevado promedio en 1968.

porte, religión, poderío atómico o cualquier de esos temas que tienen atracción sobre la gente.

No hace muchos días, en una vociferante mesa de un café del a calle Potosí, alguien hizo esta pregunta:

—¿Cómo formarían ustedes una gran delantera goleadora...?

Y un simpatizante atigrado, que andaba por allí, aprovechó para intercalar la afirmación fanática:

—No se rompan la cabeza... Basta con la delantera de Strongest.

## LOS DATOS

Algo o mucho de razón tenía el fanático stronguista, porque si un club puede sentirse satisfecho de una delantera, ese club es el campeón paceño.

Ya anotamos, en HOY DEPORTIVO, que se trata del ataque más poderoso de los últimos años, y hay pruebas al canto.

En 1966, Bolívar fue el

lo, Franco, Kairux) marcó 36 goles en 14 confrontaciones, elevando el promedio a 2,57 por partido.

En 1968, fue Mariscal Santa Cruz el equipo que marcó más goles, con un total de 51 en 21 partidos. (Y conste que los albiceles se ubicaron en el tercer lugar, detrás del CAR y Bolívar...). El promedio fue de 2,42 por partido para aquella delantera donde estaban jugando Hurtado, Ortega, García o Remberito Gonzáles, Díaz y Fariás.

En 1969 fueron Mariscal Santa Cruz (tercero en la tabla) y Universitario (cuarto) los que tuvieron mejor puntería: 30 goles en 14 encuentros, con un promedio de 2,14.

En Mariscal Santa Cruz seguían Hurtado, Ortega, Gonzales (goleador del año) Díaz y Fariás.

En Universitario aparecían Matozza, Ferreyra, Senés, Cerrizuela y Castillo como los delanteros

goles en 1970 y 19 goles en 1971.

LUIS F. BASTIDA: 12 goles en 1970 y 8 goles en 1971.

NILTON PINTO: 3 goles en 1970 y 4 goles en 1971

ROLANDO VARGAS: 3 goles en 1970 y 4 en 1971

JORGE JIMENEZ: Debutante en 1971 con 5 tantos.

JUAN J. OTRANTO: Debutante en 1971 con 3 goles.

VICTOR H. ROMERO: 2 goles en 1970 y ninguno este año.

RAMON BALMACE-DA: Un gol este año.

LUIS IRIONDO: Un gol en 1970.

## RESUMEN

Tal vez tuviese razón el apasionado stronguista

a más de "Quién pudier todos esos jun guipo, y poder de acuerdo al técnico...".

Los simpatizantes de la escuadra del "Tanque" sentían muchos, con dos de grandes pro efectividad. Y aplaudiendo la termitente de Bastida; la creíble del "Tanque"; que Mario Pariente prime a cada trabajo de prensa. Nilton, a quien bautizar como torio de los gol-

Por ahora, el ataque de The Strongest seguir diciendo formar un gran delantero, no hay que lineal a los jugadores tiene su plante-



1969 fue un año feliz para Universitario. Sus atacantes le dieron muchas satisfacciones.



Este es el ataque de The Strongest. En las últimas temporadas sumaron muchas conquistas.

# VENDO PAPEL

Papel de periódicos pasados y  
papel blanco.

REFERENCIAS: AVENIDA 6  
DE AGOSTO 2176

# INVITACION AL MAGISTERIO NACIONAL

SE INVITA AL MAGISTERIO EN GENERAL AL ACTO DE POSESION DEL COMI-  
TE REESTRUCTURADOR DE LA FEDERACION NACIONAL DE MAESTROS UR-  
BANOS DE BOLIVIA, EL MISMO QUE SE LLEVARA A CABO EL DIA DE HOY 15  
DE NOVIEMBRE A HRS. 18.30, EN LA CASA SOCIAL DEL MAESTRO (CALLE JE-  
NARO SANJINES).



MACEDA

# FABULOSO!

TODOS LOS  
JUEVES  
PARA CHICOS Y GRANDES

# “VITRINITAS”

DE  
**hoy**

SUPLEMENTO ESCOLAR  
A TODO COLOR!

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

## CITACION

El Ministerio de Educación y Cultura cita con car-  
ter urgente a todos los representantes de los Con-  
gresos Folklóricos de la Asociación Departamental de  
Paz, a la reunión que tendrá lugar el día lunes 15  
de noviembre en el local de la Casa de la Cultura, calle  
Nº 916.  
Se ruega puntual asistencia para tomar acuerdos  
con las autoridades del Ministerio.

La Paz, 13 de noviembre de 1971

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

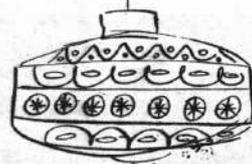
## Ministerio de Educación y Cultura CONVOCATORIA

convoca a concurso de méritos a los estu-  
diantes de los ciclos básicos, intermedio, medio y  
avanzado de toda la República para la concesión  
de becas del Ministerio de Educación y Cultura  
para el año lectivo de 1972, de acuerdo a lo esta-  
blecido en el Art. 177 del Código de Educación Bo-  
liana y la Resolución Suprema No. 150730 de fe-  
brero de julio de 1969. (Reglamento). Los intere-  
sados deben cumplir los siguientes requisitos:  
1. Haber vencido satisfactoriamente el año  
lectivo de 1971.  
2. Adquirir de la Sección Becas del Departa-  
mento de Relaciones Internacionales, el  
formulario triplicado previo el pago de su  
valor 5. — \$b. Los alumnos interesados de  
los distritos escolares del interior lo podrán  
hacer en las Direcciones Distritales corres-  
pondientes.  
3. Al formulario se debe adjuntar la libreta  
de Educación y Cultura.  
4. Haber obtenido un promedio de 5 en el ci-  
clo básico; y 4.6 para los ciclos intermedio  
y medio.  
5. Las solicitudes sólo podrán ser hechas por  
los padres o tutores, no se admitirán ges-  
tiones de terceras personas.  
6. No se considerarán solicitudes de becas pa-  
ra dos hermanos, caso contrario dará lugar  
a la anulación de ambas solicitudes.  
7. Toda solicitud pasará a informe de la Di-  
rección de Servicio Social del Ministerio  
de Educación y Cultura.  
8. Sólo a las primeras solicitudes se acompa-  
ñará tres fotografías. Las revalidaciones no  
requieren de fotografías.  
9. Interesados pueden adquirir los respectivos  
formularios e iniciar sus solicitudes a partir del 22  
de noviembre hasta el 22 de diciembre del año en  
curso en la Sección Becas del Departamento de  
Relaciones Internacionales del Ministerio de Edu-  
cación y Cultura (calle Indaburo No. 952). Toda so-  
licitud hecha fuera de la fecha indicada no será  
válida.

La Paz, 10 de noviembre de 1971.  
Carlos Luis Quiroga, Director del Departa-  
mento de Relaciones Internacionales, Sección Be-

# NAVIDAD CON SKOBOL

OFERTA Hasta el 31 de Diciembre



10%  
de Descuento



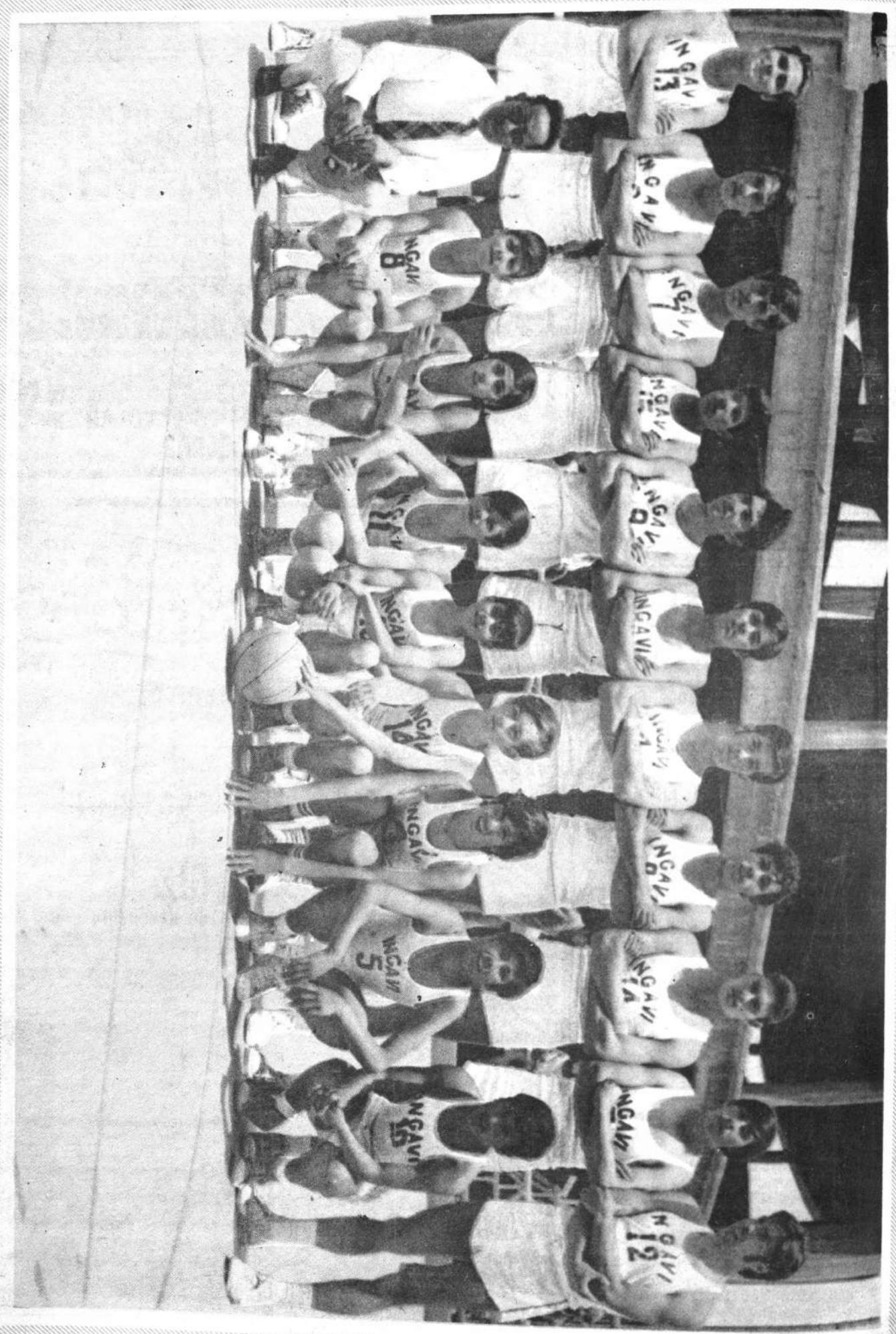
Bicicletas  
para  
hombres y  
mujeres

VENTA — REPUESTOS — SERVICIO PERMANENTE

**SKOBOL S.A.**

LA PAZ,  
CALLE POTOSI 862  
TEL. 55102

AGENCIAS: COCHABAMBA, URURO, SANTA CRUZ, SUCRE, POTOSI, TARIJA.



**CAMPEON DE SIEMPRE**